



## User's Guide

Models

MS 620 BIS

ML 820 BIS

DE Bedienungsanleitung  
EN User's Guide  
FR Guide d'utilisation

## DEUTSCH



Bevor Sie den Backofen zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Backofen gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch. Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Backofens von den auf den Abbildungen dargestellten abweichen.

## ENGLISH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those

## FRANÇAIS



Avant la première utilisation de votre four, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre four.

Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre four soient différents de ceux indiqués sur les images.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheitsinformationen</b> .....	<b>4</b>	Sonderfunktion: Auto 3 (Kartoffelauflauf)	16
Sicherheit von Kindern und Schutzbedürftigen Personen.....	4	Funktion Speicher.....	17
Allgemeine Sicherheit.....	4	Speichern.....	17
Installation.....	7	Verwendung des Speichers.....	17
Reinigung.....	7	Löschen des Speichers.....	17
Wartung.....	8	<b>Während des Betriebs...</b>	<b>17</b>
Wenn Sie den Hinweisen gemäß vorgehen, dann vermeiden Sie Schäden am Gerät und sonstige gefährliche Situationen.....	9	Unterbrechung der Funktion.....	18
Gerätebeschreibung.....	<b>10</b>	Programmende.....	18
Bedienblende.....	11	<b>Welches Geschirr kann verwendet werden?</b>	<b>18</b>
Funktionsbeschreibung.....	11	Mikrowellenbetrieb.....	18
Die Vorteile eines Mikrowellengerätes.....	<b>12</b>	Mikrowellengeschirrtest.....	18
Funktionsweise des Mikrowellengerätes	12	Grillbetrieb.....	18
Wie sich die Speisen erwärmen.....	13	Kombibetrieb.....	18
<b>Grundeinstellungen</b> .....	<b>13</b>	Aluminiumschalen/Alufolie.....	18
Einstellen der Uhr.....	13	Deckel.....	19
Sicherheitssperre.....	14	Geschirrtabelle.....	19
<b>Grundfunktionen</b> .....	<b>14</b>	<b>Reinigung und Instandhaltung des Mikrowellengerätes</b> .....	<b>20</b>
Mikrowelle.....	14	Außenflächen.....	20
Schnellstart.....	14	Garraum.....	20
Grill.....	14	Tür, Türscharnier und Gerätvorderseite.	20
Mikrowelle + Grill.....	15	Glimmerdeckel.....	21
Auftauen nach Gewicht (Automatisch)...	15	<b>Was tun bei Störungen?</b> .....	<b>21</b>
Auftauen nach Zeit (Manuell).....	16	<b>Technische Eigenschaften</b> .....	<b>22</b>
<b>Sonderfunktionen</b> .....	<b>16</b>	Leistungsbeschreibung.....	22
Sonderfunktion: Auto 1 ( 500g Kartoffel kochen).....	16	<b>Hinweise zum Umweltschutz</b> .....	<b>22</b>
Sonderfunktion: Auto 2 (Brat- /Schmorgerichte).....	16	<b>Installationsanleitung</b> .....	<b>23</b>
		<b>Einbau</b> .....	<b>66</b>

## Sicherheitsinformationen



Lesen Sie vor der Montage und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferte Anleitung. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch eine fehlerhafte Montage entstehen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen auf.

### Sicherheit von Kindern und Schutzbedürftigen Personen

**WARNUNG! Es besteht Erstickungsgefahr, das Risiko von Verletzungen oder permanenten Behinderungen.**

- Dieses Gerät kann dann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne bisherige Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten bedient werden, wenn sie dabei von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- **WARNUNG:** Halten Sie Kinder vom Gerät fern, wenn es in Betrieb oder in der Abkühlphase ist. Berührbare Teile sind heiss.
- Falls Ihr Gerät mit einer Kindersicherung ausgestattet ist, empfehlen wir, diese einzuschalten. Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

### Allgemeine Sicherheit

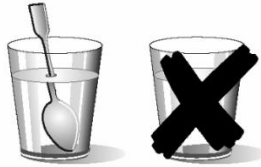
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z.B:



- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Bauernhöfe
  - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
  - Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.
- Der Geräteinnenraum wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie nicht die Heizelemente im Geräteinnern. Verwenden Sie zum.
  - Anfassen des Zubehörs und der Töpfe wärmeisolierende Handschuhe.
  - **WARNUNG:** Erwärmen Sie keine Flüssigkeiten oder andere Lebensmittel in geschlossenen Behältern. Sie könnten explodieren.
  - Verwenden Sie nur mikrowellengeeignete Kochutensilien.
  - Wenn Sie Lebensmittel in Behältern aus Kunststoff oder Papier erwärmen, beobachten Sie das Gerät aufmerksam, da die Möglichkeit einer Entflammung besteht.
  - **Achtung!** Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls
    - die Tür nicht richtig schließt,
    - die Scharniere der Tür beschädigt sind,
    - die Kontaktflächen zwischen der Tür und der Stirnseite beschädigt sind,
    - die Glasscheibe der Tür beschädigt ist,
    - im Inneren häufig ein Lichtbogen auftritt, ohne dass irgendwelche metallischen Gegenstände vorhanden sind.
  - Das Gerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es von einem Kundendiensttechniker repariert worden ist.
  - Das Gerät ist zum Erwärmen von Speisen und Getränken vorgesehen. Das Trocknen von Kleidungsstücken und das Erwärmen von Wärmekissen, Hausschuhen, Schwämmen,

feuchten Tüchern o.Ä. ist gefährlich, da es zu Verletzungen, Entflammungen oder Bränden führen kann.

- Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, schalten Sie das Gerät aus oder trennen Sie es vom Stromnetz, und halten Sie die Tür geschlossen, um Flammenbildung zu vermeiden bzw. bereits bestehende Flammen zu ersticken.
- Das Erwärmen von Getränken in der Mikrowelle kann zu einem verzögerten Überkochen führen. Seien Sie bei der Handhabung des Behälters vorsichtig.
- Der Inhalt von Milchfläschchen und Gläsern mit Babynahrung muss vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttelt und die Temperatur geprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Eier in der Schale und ganze hartgekochte Eier dürfen in dem Gerät nicht erwärmt werden, da sie auch nach Abschluss der Erwärmung explodieren können.
- **Achtung!** Erwärmen Sie keinen reinen Alkohol und keine alkoholischen Getränke in der Mikrowelle. **FEUERGEFAHR!**
- **Vorsicht!** Um zu verhindern, dass die Nahrung zu sehr erhitzt wird oder sich entzündet, ist es sehr wichtig, weder lange Zeiträume noch zu hohe Leistungsstufen zu wählen, wenn kleine Nahrungsmengen erwärmt werden. Zum Beispiel kann Brot nach 3 Minuten brennen, wenn eine zu hohe Leistung eingestellt wird.
- Nutzen Sie die Grillfunktion zum Toasten, überwachen Sie ständig das Gerät. Falls Sie eine kombinierte Betriebsart zum Toasten verwenden, kann das Brot innerhalb einer sehr kurzen Zeit verbrennen.
- Klemmen Sie nie die Netzkabel anderer elektrischer Geräte in die heiße Gerätetür ein. Die Isolierung des Kabels kann schmelzen. **Kurzschlussgefahr!**



- **Vorsicht beim Erwärmen von Flüssigkeiten!**

Wenn Flüssigkeiten (Wasser, Kaffee, Tee, Milch, usw.) innerhalb des Gerätes den Siedepunkt fast erreicht haben und plötzlich herausgezogen werden, können sie überschwappen. **VERLETZUNGS- UND**

**VERBRENNUNGS-GEFAHR!**

Geben Sie einen Teelöffel oder ein Glasstäbchen in das Gefäß, um derartige Situationen zu vermeiden, wenn Sie Flüssigkeiten erhitzen.

## Installation

- Die Elektronik muss mit einer Einrichtung zur Abschaltung ausgestattet sein, womit das Gerät sich von jedem Pol vom Netz ausschalten lässt und die vollständige Trennung unter der Überspannungskategorie III bietet.
- Wenn ein Stecker für die elektrische Verbindung verwendet wird, dann muss er nach der Installation zugänglich sein. Schutz gegen elektrischen Schlag muss durch den Einbau gewährleistet sein (Erdung).
- **Achtung:** Das Gerät muss unbedingt geerdet werden.

## Reinigung

- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Lebensmittelablagerungen entfernt werden.
- Wird das Gerät nicht regelmäßig gereinigt, können die Oberflächen beschädigt werden; dies kann sich nachteilig auf die Lebensdauer des Geräts auswirken und zu gefährlichen Situationen führen.

- Benutzen Sie keine Scheuermittel oder Metallschwämmchen zum Reinigen der Ofenglastür; sie können die Glasfläche verkratzen und zum Zersplittern der Scheibe führen.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keinen Dampfreiniger
- Die Kontaktflächen der Tür (Stirnseite des Garraums und Innenseite der Tür) müssen sehr sauber gehalten werden, um die einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten.
- Bitte beachten Sie die Hinweise bezüglich der Sauberkeit unter dem Punkt “Reinigung und Wartung des Gerätes“.

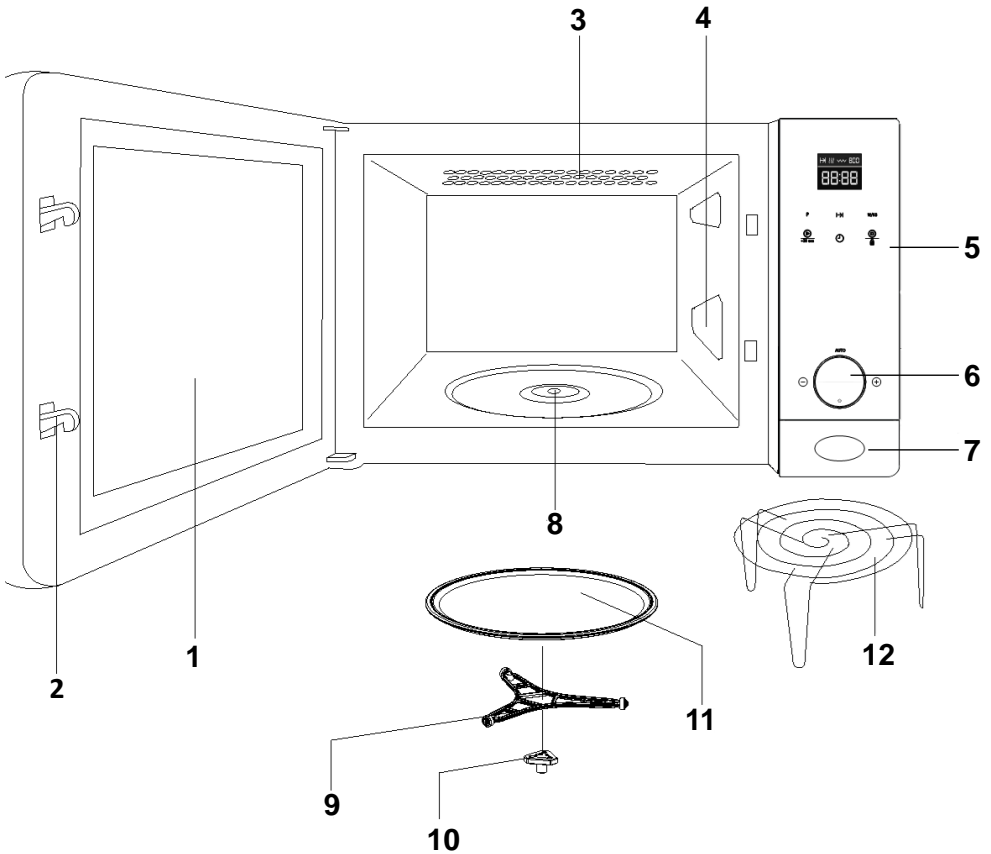
## Wartung

- **WARNUNG:** Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung.
- **WARNUNG:** Die Wartungs- oder Reparaturarbeiten, bei denen die Abdeckung, die vor der Strahlungsenergie der Mikrowellen schützt, entfernt werden muss, dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- **WARNUNG:** Sind die Tür oder die Türdichtungen beschädigt, darf das Gerät erst nach der Reparatur durch autorisiertes Fachpersonal in Betrieb genommen werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt wird, ist es vom Hersteller, von autorisierten Vertretern oder von für diese Aufgabe qualifizierten Technikern zu ersetzen, um gefährliche Situationen zu vermeiden. Denn dazu sind Spezialwerkzeuge notwendig. Reparaturen und Wartungsarbeiten, besonders an unter Strom stehenden Teilen, dürfen nur durch vom Hersteller autorisierten Technikern ausgeführt werden.

## Wenn Sie den Hinweisen gemäß vorgehen, dann vermeiden Sie Schäden am Gerät und sonstige gefährliche Situationen

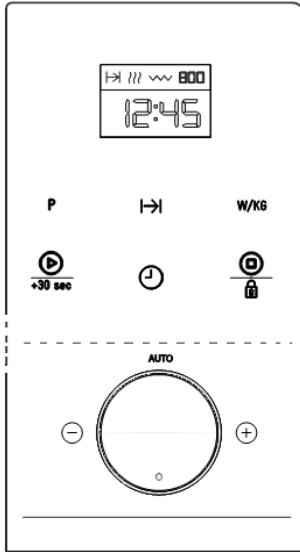
- Setzen Sie das Gerät nicht ohne das Kupplungsstück, den Rollring und den entsprechenden Drehteller in Betrieb.
- Schalten Sie die leere Mikrowelle nicht ein. Sie kann überlastet und beschädigt werden, wenn sich in ihr keine Speisen befinden. **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**
- Stellen Sie ein Glas Wasser in das Gerät, um dessen Programmierung zu testen. Das Wasser absorbiert die Mikrowellen, und das Gerät wird nicht beschädigt.
- Verdecken oder verstopfen Sie die Belüftungslöcher und -schlitze nicht.
- Benutzen Sie nur für die Mikrowelle geeignetes Geschirr. Vor Verwendung von Geschirr und Gefäßen in der Mikrowelle, überprüfen Sie deren Eignung (siehe Abschnitt über die Art des Geschirrs).
- Nehmen Sie die Abdeckung aus Glimmer an der Decke des Innenraumes nicht ab. Diese Abdeckung verhindert, dass Fett und Speisereste den Mikrowellengenerator beschädigen.
- Bewahren Sie keinerlei brennbare Gegenstände im Gerät auf, denn diese können sich entzünden, wenn Sie das Gerät einschalten.
- Nutzen Sie das Gerät nicht als Speisekammer.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um im Ölbad zu frittieren, da es unmöglich ist, die Temperatur des Öles unter Einwirkung von Mikrowellen zu kontrollieren.
- Stützen oder setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Gerätetür. Das kann Schäden besonders im Bereich der Scharniere hervorrufen. Die Tür hält maximal 8 kg aus.
- Der Drehteller und die Roste halten einer Höchstbelastung von 8 kg stand. Überschreiten Sie diese Belastung nicht, um Schäden zu vermeiden.

# Gerätebeschreibung



- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Tür mit Sichtfenster    | 6. Türöffnungstaste         |
| 2. Sicherheitsverriegelung | 8. Drehteller-Antriebsachse |
| 3. Quarzgrill              | 9. Drehteller-Führungsring  |
| 4. Glimmerdeckel           | 10. Drehteller-Mitnehmer    |
| 5. Bedienblende            | 11. Drehteller              |
| 6. Drehknopf               | 12. Rost                    |

## Bedienblende



- |   |  |                            |
|---|--|----------------------------|
| 1 |  | Programmtaste              |
| 2 |  | Dauertaste                 |
| 3 |  | Leistungs- / Gewichtstaste |
| 4 |  | Starttaste                 |
| 5 |  | Uhrtaste                   |
| 6 |  | Stop- / Verriegelungstaste |
| 7 |  | Display (Anzeige)          |
| 8 |  | Drehknopf                  |

## Funktionsbeschreibung

Symbol	Beschreibung	Leistungsstufe	Anwendung
	Mikrowelle	P 01 ----- 160W	Schonendes Auftauen empfindlicher Speisen, Warmhalten
		P 02 ----- 320W	Schwaches Fortkochen, Ausquellen von Reis Schnelles Auftauen
		P 03 ----- 480W	Schmelzen von Butter Erwärmen von Babynahrung
		P 04 ----- 640W	Garen von Gemüse und Lebensmitteln Schonendes Garen und Erhitzen, Erhitzen und Garen von kleinen Mengen Erwärmen von empfindlichen Speisen
		P 05 ----- 700W	Schnelles Garen und Erhitzen von Flüssigkeiten und fertigen Gerichten,
	Mikrowelle + Grill	P 01 ----- 95W	Überbacken von Toast
		P 02 ----- 135W	Grillen von Geflügel und Fleisch
		P 03 ----- 170W	Garen von Aufläufen und Gratins
		P 04 ----- 200W	Zubereiten von Hackbraten
		P 05 ----- 230W	Kartoffelgratin

Symbol	Beschreibung	Leistungsstufe	Anwendung
	Grill	---	Speisen grillen
	Auftauen	---	Nach Zeit auftauen
		---	Nach Gewicht auftauen
	Automatisches Kochen	---	Kartoffel kochen
		---	Frittiertes und Eintöpfe
		---	Kartoffelpüree

## Die Vorteile eines Mikrowellengerätes

In einem herkömmlichen Gerät durchdringt die von Widerständen oder Gasbrennern ausgestrahlte Wärme die Speisen langsam von außen nach innen. Daher entstehen große Energieverluste, weil die Luft, Geräteteile und die Behältnisse miterwärmt werden.

Im Gegensatz dazu wird im Mikrowellengerät die Wärme in den Speisen selbst erzeugt, d.h. die Wärme breitet sich von innen nach außen aus. Es entstehen keine Energieverluste, denn die Mikrowellen geben keine Energie an die Luft, die Garraumwände und die Behältnisse (falls mikrowellengeeignet) ab, d.h. die genannten Elemente werden nicht miterhitzt.

Die Vorteile im Überblick:

1. Zeitersparnis; im allgemeinen wird die Garzeit im Verhältnis zur herkömmlichen Zubereitung um 3/4 reduziert.

2. Superschnelles Auftauen von Speisen. Dieses verringert die Gefahr von Bakterienbildung.
3. Energieeinsparung
4. Aufgrund der verkürzten Garzeit bleiben die Nährstoffe in den Lebensmitteln erhalten.

### Funktionsweise des Mikrowellengerätes

Im Mikrowellengerät befindet sich ein Hochspannungsgenerator, der als MAGNETRON bezeichnet wird. Er wandelt elektrische Energie in Mikrowellen um. Die elektromagnetischen Wellen werden durch einen Wellenleiter in den Garraum geleitet und breiten sich durch einen Metallverteiler oder einen Drehteller aus.

Im Garraum breiten sich die Mikrowellen in alle Richtungen aus und werden von den



Metallwänden reflektiert. Dadurch wird das Gargut gleichmäßig erhitzt.

### Wie sich die Speisen erwärmen

Lebensmittel enthalten mehrheitlich Wasser, dessen Moleküle durch Einwirkung der Mikrowellen in Schwingung geraten.

Die Reibung der Moleküle erzeugt Wärme, die für das Ansteigen der Temperatur in den Lebensmitteln sorgt. Je nachdem dient dieser Vorgang zum Auftauen, Garen oder Warmhalten von Speisen.

Aufgrund der Wärmeverbreitung in den Lebensmitteln ergeben sich folgende Vorteile:

- die Speisen benötigen für den Garvorgang keine bzw. nur wenig Flüssigkeit oder Fett;
- im Vergleich zum herkömmlichen Herd: kürzere Zeitvorgaben für das Auftauen, Erwärmen und Garen im Mikrowellengerät;
- Vitamine, Mineral- und Nährstoffe bleiben weitgehend erhalten;

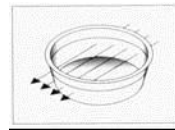
- die natürliche Farbe und das Aroma gehen nicht verloren.

Die Mikrowellen durchdringen Porzellan, Glas, Pappe und Kunststoff, aber kein Metall. Benutzen Sie daher keine Metallbehälter oder Behälter mit Metallkomponenten.

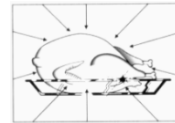
Die Mikrowellen werden vom Metall reflektiert...



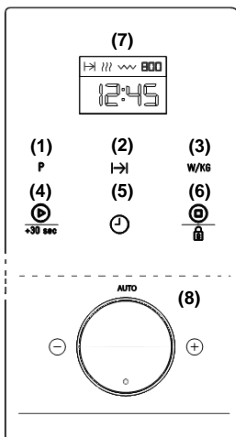
... durchdringen Glas und Porzellan...



...und werden von den Lebensmitteln absorbiert.



## Grundeinstellungen



### Einstellen der Uhr

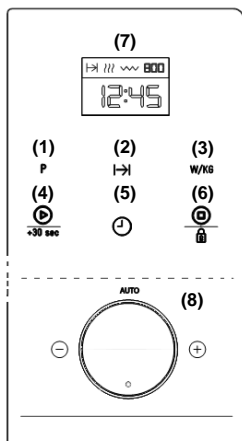
1. Drücken Sie die **UHR-TASTE** (5) bis die Stundenziffern blinken.
2. Geben Sie die Stunden ein indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen.
3. Drücken Sie erneut die **UHR-TASTE** (5) und stellen Sie die Minuten ein.
4. Geben Sie die Minuten ein indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen.
5. Drücken Sie zum Schluss nochmals die Taste **UHR-TASTE** (5).

## Sicherheitssperre

Der Betrieb des Gerätes kann gesperrt werden (um zum Beispiel dessen Benutzung durch Kinder zu verhindern), hierzu:

1. Halten Sie die Stop- / Verriegelungstaste (6) drei Sekunden lang gedrückt. Danach wird ein akustisches Signal ausgegeben und das Gerät ist gesperrt.

## Grundfunktionen



2. Die Uhrzeit wird weiterhin angezeigt. Die Verriegelungsanzeige leuchtet auf dem DISPLAY (7) auf.
3. Zur Freigabe des Mikrowellengerätes halten Sie erneut die Stop- / Verriegelungstaste (6) drei Sekunden lang gedrückt. Danach wird ein akustisches Signal ausgegeben und die Anzeige der Sicherheitssperre schaltet aus.

Leistung.) Geben Sie die gewünschte Leistung ein, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Drücken Sie erneut die **LEISTUNGS- / GEWICHTSTASTE** (3) um zu bestätigen.

4. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Die Mikrowelle wird damit in Betrieb gesetzt.

### Schnellstart

1. Im Ruhestand (Standby) drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Das Gerät setzt sich sofort in Betrieb für 30 Sekunden in der Mikrowellenfunktion bei der maximalen Leistung.
2. Wenn Sie die Dauerzeit erhöhen möchten, drücken Sie wieder die **STARTTASTE** (4). Jedes Mal, wenn die **STARTTASTE** (4) gedrückt wird, wird die Laufzeit in 30 Sekunden erhöht.

### Mikrowelle

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Die Anzeige für die Funktion

**MIKROWELLE**  leuchtet auf dem **DISPLAY** (7) auf. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.

2. Drücken Sie die **DAUERTASTE** (2). Geben Sie die Funktionsdauer ein, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Drücken Sie erneut **DAUERTASTE** (2), um zu bestätigen.
3. Zur Veränderung der Leistung der Mikrowelle drücken Sie die **LEISTUNGS/GEWICHTSTASTE** (3). (Ohne Betätigung dieser Taste funktioniert das Gerät mit maximaler

### Grill

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion **GRILL** , indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.
2. Drücken Sie die **DAUERTASTE** (2). Geben Sie die Funktionsdauer ein, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Drücken Sie erneut **DAUERTASTE** (2), um zu bestätigen.

3. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Die Mikrowelle wird damit in Betrieb gesetzt.

### Mikrowelle + Grill

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion



**MIKROWELLE + GRILL**, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.

2. Drücken Sie die **DAUERTASTE** (2). Geben Sie die Funktionsdauer ein, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Drücken Sie erneut **DAUERTASTE** (2). um zu bestätigen.
3. Zur Veränderung der Leistung der Mikrowelle drücken Sie die **LEISTUNGS-/GEWICHTSTASTE** (3). (Ohne Betätigung dieser Taste funktioniert das Gerät mit maximaler Leistung.) Geben Sie die gewünschte Leistung ein, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Drücken Sie erneut die **LEISTUNGS-/GEWICHTSTASTE** (3) um zu bestätigen.
4. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Die Mikrowelle wird damit in Betrieb gesetzt.

Richtungen drehen (siehe Tabelle unten). (Wenn Sie den Drehknopf nicht betätigen dann ist das Programm « P01 » standardmäßig ausgewählt.) Drücken Sie die Leistungs- / Gewichtstaste (3) um zu bestätigen.

3. Auf dem **DISPLAY** (7) blinken das Gewicht (z.B. « 0.1 » standardmäßig) und die Gewichtsanzeige « kg ». Geben Sie das Gewicht des Lebensmittels (z.B. «1,2 kg») durch Drehen des **DREHKNOPFES** (8) an. Drücken Sie erneut die **LEISTUNGS-/GEWICHTSTASTE** (3) um zu bestätigen. Das von Ihnen ausgewählte Programm (z.B.: « P01 ») beginnt wieder zu blinken.
4. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Die Mikrowelle wird damit in Betrieb gesetzt.
5. Wenden Sie die Speisen sobald die Mikrowelle ein akustisches Signal erklingt und auf den **DISPLAY** (7) blinkt. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die **STARTTASTE** (4).

Die nachfolgende Tabelle beschreibt die hinterlegten Programme der Funktion Auftauen nach Gewicht, mit Angabe der Gewichtsintervalle, Auftauzeitintervalle und Wartezeiten (um eine einheitlichere Temperatur des Auftaugutes zu gewährleisten):

### Auftauen nach Gewicht (Automatisch)

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion Auftauen



nach **Gewicht**, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.

2. Das Programm «P01» blinkt (standardmäßig). Wählen Sie die Art vom Lebensmittel (Programm), indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden

Prog.	Lebensmittel	Gewicht (Kg)	Zeit (Min.)	Wartezeit (Min.)
P0 1	Fleisch	0,1 – 2,5	3 – 1.15 St	20 – 30
P0 2	Geflügel	0,1 – 2,5	3 – 1.15 St.	20 – 30
P0 3	Fisch	0,1 – 2,5	3.20 – 1.23 St.	20 – 30
P0 4	Obst	0,1 – 1,0	2.36 – 26	5 – 10
P0 5	Brot	0,1 – 1,5	2.25 – 36.15	5 – 10

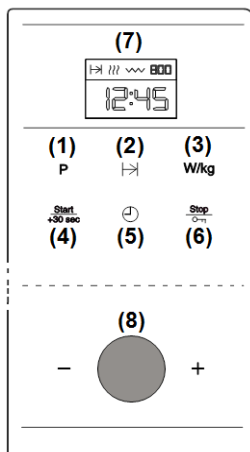
## Auftauen nach Zeit (Manuell)

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion Auftauen nach **ZEIT** , indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.
2. Drücken Sie die **DAUERTASTE** (2). Geben Sie die Funktionsdauer ein, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der

beiden Richtungen drehen. Drücken Sie erneut **DAUERTASTE** (2). um zu bestätigen.

3. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Die Mikrowelle wird damit in Betrieb gesetzt.
4. Abhängig von der Gesamtgarzeit ertönt nach einer bestimmten Zeit ein Signalton. Das Auftaugut kann nun umgerührt oder gewendet werden. Zum Fortsetzen des Betriebes die Mikrowellentür schließen und die **STARTTASTE** (4) drücken.

## Sonderfunktionen



3. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Das Gerät ist nun in Betrieb und das Display zeigt die noch verbleibende Restzeit an.

### Sonderfunktion: Auto 2 (Brat-/Schmorgerichte)

1. Geben Sie das Brat-/Schmorgericht (zum Beispiel: Kohl, geschmortes Hähnchen) in ein Behältnis, decken Sie dieses ab und stellen Sie es auf das Backblech.
2. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion «AUTO 2», indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.

### Sonderfunktion: Auto 1 ( 500g Kartoffel kochen)

1. Legen Sie die Kartoffel (ca. 500 g) mit ein wenig Wasser in ein Mikrowellengeeignetes Kochgeschirr ein, und stellen Sie es auf den Glasteller ins Gerät.
2. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion «AUTO 1», indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.

3. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Das Gerät ist nun in Betrieb und das DISPLAY (7) zeigt die noch verbleibende Restzeit an.
4. Wenden Sie die Speisen sobald die Mikrowelle ein akustisches Signal erklingt und auf den **DISPLAY** (7) blinkt. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die **STARTTASTE** (4).

### Sonderfunktion: Auto 3 (Kartoffelauflauf)

1. Kartoffelauflauf von 1000 g rohen Kartoffeln. Den Auflauf in eine Schlüssel geben (Durchmesser ca. 25-26 cm) und auf den Glasteller ins Gerät stellen.

2. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion «AUTO 3», indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.
3. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Das Gerät ist nun in Betrieb und das **DISPLAY** (7) zeigt die noch verbleibende Restzeit an.
3. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) bis ein Signalton zu hören ist und das **DISPLAY** (Anzeige) das Wort **«MEM»** zeigt.

### Verwendung des Speichers

---

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion **«MEM»**, indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.
2. Drücken Sie die **STARTTASTE** (4). Die Mikrowelle wird damit in Betrieb gesetzt.

### Löschen des Speichers

---

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die Funktion «MEM», indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.
2. Drücken Sie die **STOP/SICHERHEITSTASTE** (6) bis Sie ein Signalton hören. Der Ofen gelangt wieder in den Ruhestand (Standby).

### Funktion Speicher

---

Mit dieser Funktion, **«MEM»**, lassen sich häufig verwendete Parameter speichern (Dauer und Leistung). Diese kann aber nur mit den Hauptfunktionen **Mikrowelle, Grill** und **Mikrowelle + Grill** benutzt werden.

### Speichern

---

1. Drücken Sie die **PROGRAMMTASTE «P»** (1). Wählen Sie die gewünschte Funktion (z.B. Mikrowelle), indem Sie den **DREHKNOPF** (8) in eine der beiden Richtungen drehen. Bestätigen Sie indem Sie erneut die **PROGRAMMTASTE «P»** (1) drücken.
2. Stellen Sie die gewünschten Parameter (Dauer und Leistung) ein, sowie in den Grundfunktionen beschrieben.

## Während des Betriebs...

---

Sie können während der Zubereitungsdauer der Speisen die Tür jederzeit öffnen, in diesem Fall:

- WIRD DIE MIKROWELLENERZEUGUNG SOFORT UNTERBROCHEN.
- Der Grill wird abgeschaltet und verbleibt auf hoher Temperatur.
- Die Zeitschaltuhr wird angehalten und zeigt die verbleibende Funktionsdauer an.

Falls gewünscht können Sie dann:

1. Die Speisen wenden oder umrühren, um einen gleichmäßigeren Garvorgang zu erreichen.
2. Die Leistung der Mikrowelle mit den Tasten „-“ oder „+“ verändern.
3. Mit den Funktionstasten eine andere Funktion einstellen.
4. Die restliche Funktionsdauer durch Drehen des KNOPFES einstellen.

Schließen Sie die Tür erneut und drücken Sie die Taste **START**. Das Gerät wird damit wieder in Betrieb gesetzt.

## Unterbrechung der Funktion

Soll das Programm vor dem vollständigen Ablauf unterbrochen werden, drücken Sie auf die **STOP**-Taste oder öffnen Sie die Tür des Gerätes.

Wenn Sie den Garvorgang vorzeitig abbrechen möchten, schließen Sie wieder die Tür und drücken erneut die STOP-Taste. Ein Signal ertönt und auf dem Display erscheint die Uhrzeit.

## Welches Geschirr kann verwendet werden?

### Mikrowellenbetrieb

Beim Mikrowellenbetrieb muss beachtet werden, dass Mikrowellen von metallischen Flächen zurückgeworfen werden. Glas, Porzellan, Keramik, Kunststoffe, Papier dagegen lassen die Mikrowellen ungehindert durch.

Deshalb sind **Kochtöpfe und Kochgeschirr aus Metall oder Gefäße mit Metallteilen und -dekor für den Mikrowellenbetrieb nicht geeignet**. Auch Glas und Keramik mit **metallischen Verzierungen und Bestandteilen** (z.B. Bleikristall) darf nicht verwendet werden.

Ideal für das Mikrowellengaren sind feuerfestes Glas, Porzellan, Keramik und hitzebeständige Kunststoffe. Es ist empfehlenswert, sehr feines und empfindliches Glas und Porzellan nur zum Auftauen und kurzzeitigen Erwärmen von bereits gegarten Lebensmitteln zu verwenden.

### Mikrowellengeschirrtest

Stellen Sie Ihr Geschirr leer ca. 20 Sek. in das Gerät bei höchster Einstellung. Bleibt das Geschirr kalt oder wird es nur handwarm, ist es geeignet. Wird es jedoch sehr heiß oder entstehen Funken, ist es nicht geeignet.

Erhitzte Speisen geben Wärme an das Geschirr ab. Es kann dadurch sehr heiß werden. Benutzen Sie deshalb immer

**Topflappen!**

## Programmende

Nach dem Programmablauf wird 3 x ein akustisches Signal abgegeben und das **Display** zeigt „End“ an. Die Signale ertönen im Abstand von 30 Sekunden bis die Tür geöffnet wird bzw. ein Tastendruck auf „**STOP**“ erfolgt.

### Grillbetrieb

Für den Grillbetrieb muss das Geschirr temperaturbeständig bis mindestens 250°C sein.

Kunststoffgeschirr ist nicht geeignet.

### Kombibetrieb

Für die Kombi-Betriebsarten muss das Geschirr sowohl für den Mikrowellen- als auch für den Grillbetrieb geeignet sein.

### Aluminiumschalen/Alufolie

Fertiggerichte in Aluschalen oder Alufolie können im Mikrowellengerät ohne Bedenken eingesetzt werden, wenn folgende Punkte beachtet werden:

- Die Hersteller-Empfehlungen auf der Verpackung sind zu beachten.
- Die Aluschalen dürfen nicht höher als 3 cm sein und dürfen die Garraumwand nicht berühren (Abstand mind. 3cm). Aludeckel müssen entfernt werden.
- Die Aluschale direkt auf den Drehteller stellen. Bei Verwendung der Roste, die Aluschale auf einen Porzellanteller stellen. Die Schale nie direkt auf den Rost stellen!
- Die Garzeit verlängert sich um einige Minuten, da die Mikrowellen nur von oben in die Speisen eindringen können. Im Zweifelsfall deshalb in mikrowellengeeignetes Geschirr umfüllen.
- Alufolie kann gezielt eingesetzt werden, um die Mikrowellen beim Auftauen

abzuschirmen. Empfindliche Lebensmittel wie Geflügel oder Rinderhack können so durch Abdecken der Flügelenden oder der Randteile vor dem Überhitzen geschützt werden.

- **Wichtig:** Die Alufolie darf die Garraumwand nicht berühren, das es sonst zu Funkenüberschlag kommen kann.

### Deckel

Es empfiehlt sich die Benutzung von Glas- oder Kunststoffdeckeln bzw. Plastikfolie, denn:

1. Sie verhindern übermäßigen Dampfaustritt (besonders bei langen Garzeiten);

### Geschirrtabelle

2. Der Garungsprozess wird beschleunigt;
3. Das Austrocknen der Speisen wird verhindert;
4. Das Aroma bleibt erhalten.

Deckel müssen mit Öffnungen ausgestattet sein, damit kein Druck entstehen kann. Plastiktüten müssen ebenfalls über Öffnungen verfügen. Babyflaschen und Gläser mit Babybrei sowie ähnliche Behältnisse dürfen nur ohne Deckel bzw. Verschluss erwärmt werden,- sie können sonst platzen.

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick, welches Geschirr für welche Anwendung geeignet ist.

Geschirrtart	Betriebsart	Mikrowellenbetrieb		Grillbetrieb	Kombibetrieb
		Auftauen / Erwärmen	Garen		
<b>Glas und Porzellan 1)</b> haushaltsüblich, nicht feuerfest, spülmaschinenfest		ja	ja	nein	nein
<b>Glaskeramik</b> feuerfestes Glas und Porzellan		ja	ja	ja	ja
<b>Keramik, Steingut 2)</b> ohne metallhaltige Glasuren		ja	ja	nein	nein
<b>Tongeschirr 2)</b> glasiert nicht glasiert		ja nein	ja nein	nein nein	nein nein
<b>Kunststoff-Geschirr 2)</b> hitzebeständig bis 100°C hitzebeständig bis 250°C		ja ja	nein ja	nein nein	nein nein
<b>Kunststoff-Folien 3)</b> Frischhaltefolie Mikrowellenfolie		nein ja	nein ja	nein nein	nein nein
<b>Papier, Pappe, Pergament 4)</b>		ja	nein	nein	nein
<b>Metall</b> Alufolie Aluschalen 5) Zubehörteile		ja nein ja	nein ja ja	ja ja ja	nein ja ja

1. Ohne Gold- und Silberrand, kein Bleikristall.
2. Herstellerangaben beachten!
3. Keine Metallclipse zum Verschließen von Beuteln verwenden, Beutel anstechen,

Mikrowellenfolie nur zum Abdecken verwenden.

4. Keine Wachs-Pappteller.
5. Nur flache Aluschalen ohne Deckel, Alu darf Garraumwand nicht berühren.

## Reinigung und Instandhaltung des Mikrowellengerätes

BEVOR SIE DAS MIKROWELLENGERÄT REINIGEN, VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER STECKER AUS DER STECKDOSE HERAUSGEZOGEN IST.

Nach dem Betrieb das Gerät auskühlen lassen. Zum Reinigen des Gerätes kein scheuerndes Putzmittel, kratzende Topfreiniger oder spitze Gegenstände verwenden.

### Außenflächen

1. Reinigen Sie die Außenflächen mit einer lauwarmlen Spülmittellauge und einem feuchten Tuch.
2. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gehäuses gelangt.

### Garraum

1. Reinigen Sie die Innenwände nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Wischtuch.
2. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Lüftungsöffnungen der Gerätevertiefung gerät.
3. Sollte seit der letzten Reinigung bereits eine geraume Zeit verstrichen und die Geräteinnenflächen verschmutzt sein, stellen Sie ein Glas Wasser auf den Drehteller und lassen das Mikrowellengerät 4 min. lang auf Höchststufe laufen. Der freigesetzte Dampf weicht die Verschmutzungen auf, die anschließend mit einem weichen Tuch entfernt werden können.

**Wichtig!** Das Gerät darf nicht mit einem Heißdampf- oder Dampfstrahlreiniger gereinigt werden. Der Dampf kann an Spannungsführende Teile des Mikrowellengerätes gelangen und einen Kurzschluss auslösen.

Stärkere Verschmutzungen der Edelstahlflächen können mit einem Edelstahlputzmittel entfernt werden. Anschließend sollte jedoch gründlich mit warmem Wasser nachgewischt und trockengerieben werden.

4. Zubehörteile nach jeder Benutzung reinigen. Bei starker Verschmutzung empfiehlt sich ein Einweichen in Spülwasser und anschließende Reinigung mit Bürste und Schwamm. Die Zubehörteile sind Spülmaschinengeeignet. Achten Sie darauf, dass der Drehteller und der Rollenring immer sauber sind.

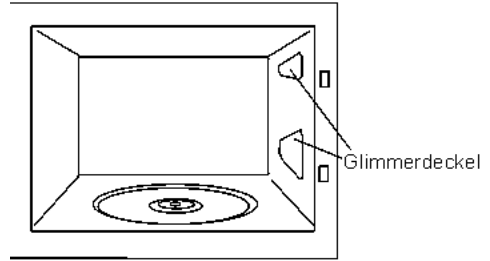
### Tür, Türscharnier und Gerätvorderseite

1. **Diese Teile müssen immer sauber sein, besonders die Kontaktflächen zwischen der Tür und der Gerätvorderseite, damit die Abdichtung des Gerätes gewährleistet ist.**
2. Benutzen Sie eine lauwarmlen Spülmittellauge und ein weiches Tuch zum Trocknen.



## Glimmerdeckel

Die Glimmerdeckel müssen immer sauber gehalten werden. Speisereste an den Deckeln, können durch Verbrennung zu einer Verformung führen oder Funken auslösen. Bitte deshalb die Deckel regelmäßig reinigen, jedoch nicht mit scheuernden Putzmitteln oder spitzen Gegenständen behandeln. Die Deckel nicht abnehmen, um Gefährdungen zu vermeiden.



## Was tun bei Störungen?

### Das Gerät arbeitet nach beschriebener Einstellung nicht:

- Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?
- Ist die Tür völlig geschlossen? Die Tür muss hörbar einrasten.
- Befinden sich Fremdkörper zwischen Tür und Rahmen?

### Die Speisen werden zu langsam oder überhaupt nicht heiß:

- Verwenden Sie versehentlich Metallgeschirr im Mikrowellenbetrieb?
- Haben Sie Betriebszeit und Leistungsstufe korrekt gewählt?
- Haben Sie eine größere Menge oder kältere Speisen als sonst in das Mikrowellengerät gestellt?

### Die Speise ist überhitzt, ausgetrocknet oder verbrannt:

- Haben Sie Betriebszeit und Leistungsstufe korrekt gewählt?

### Das Display zeigt "HOT"!

- Die Temperatur in den Komponentenraum hat die Sicherheitsgrenze erreicht. Überprüfen Sie die Installationsbedingungen

### Das Gerät arbeitet mit ungewohnten Nebengeräuschen:

- Springen im Garraum Funken zu Metallteilen über?
- Berührt das Geschirr die Garraumwand?
- Berühren sich lose Gegenstände wie Fleischspieße oder Löffel im Garraum?

### Die Innenbeleuchtung schaltet sich nicht ein:

- Falls das Gerät weiter funktioniert ist es möglich das die Lampe nicht mehr in Ordnung ist. Sie können das Gerät weiterhin nutzen.
- Dieser Eingriff kann nur durch den Kundendienst ausgeführt werden, da Spezialwerkzeuge eingesetzt werden müssen.

### Der Stromversorgungskabel ist zerstört:

- Dieser Eingriff kann nur durch den Kundendienst ausgeführt werden, da Spezialwerkzeuge eingesetzt werden müssen.

Bei allen anderen Störungen den Servicedienst verständigen.

### ACHTUNG!

**Reparaturen dürfen nur von einem geschulten Kundendienst-Techniker durchgeführt werden**

# Technische Eigenschaften

---

## Leistungsbeschreibung

---

- Wechselspannung..... (Siehe: Typenschild)
- Sicherung..... 8 A / 250 V
- Eingangsleistung..... 1200 W
- Grilleistung..... 1000 W
- Mikrowellenausgangsleistung..... 700 W
- Mikrowellenfrequenz..... 2450 MHz
- Außenabmessungen (B×H×T)..... 595 × 390 × 350 mm
- Innenabmessungen (B×H×T)..... 305 × 210 × 305 mm
- Fassungsvermögen..... 18 l
- Gewicht..... 18,6 kg

## Hinweise zum Umweltschutz

---

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung ist mit einem Grünen Punkt gekennzeichnet.

Benutzen Sie geeignete Behältnisse, um alle Verpackungsmaterialien, wie Pappe, Styropor und Folien, zu entsorgen. Auf diese Weise wird die Wiederverwertung der Verpackungsmaterialien gewährleistet.

### Entsorgung von stillgelegten Geräten

Die europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sieht vor, dass die elektrischen Haushaltgeräte nicht im normalen Abfallfluss des festen Stadtmülls entsorgt werden dürfen.

Die außer Betrieb gesetzten Geräte müssen getrennt abgeholt werden, um den Anteil der Rückgewinnung und Wiederverwendung der

Werkstoffe, aus denen sie bestehen, zu optimieren und um potentielle Schäden für die Gesundheit der Menschen und die Umwelt zu vermeiden. Das Symbol, welches aus einem mit einem Kreuz durchgestrichenen Müllcontainer besteht, ist auf sämtlichen Erzeugnissen anzubringen, um so an die Verpflichtung der separaten Abholung zu erinnern.

Die Verbraucher haben sich mit den lokalen Behörden bzw. den Verkaufsstellen in Verbindung zu setzen, um Informationen über den Ort einzuholen, der zur Lagerung der alten elektrischen Haushaltsgeräte geeignet ist.

Machen Sie Ihr Gerät unbrauchbar, bevor Sie es entsorgen. Ziehen Sie das Netzkabel heraus, schneiden Sie es ab und entsorgen Sie es.

# Installationsanleitung

Mit der Türöffnungstaste bzw. durch Ziehen an der Tür, die Tür öffnen und alles Verpackungsmaterial entnehmen. Danach den Garraum und die Zubehörteile mit einem feuchten Tuch reinigen und Trockenwischen. Keine Scheuermittel und keine Starkriechenden Mittel verwenden.

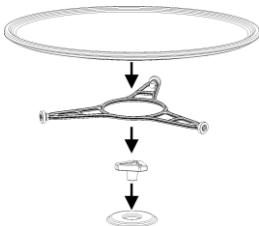
Überprüfen Sie den einwandfreien Zustand folgender Teile:

- Tür und Scharniere
- Gerätefront
- Innen- und Außenflächen des Gerätes

Sollten Sie einen Defekt an einem dieser Teile feststellen, BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT und wenden Sie sich an den Teka-Kundendienst.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und gewichtsstabile Oberfläche.

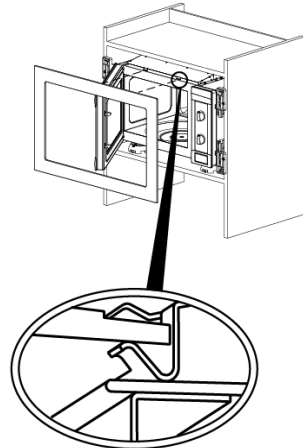
Den Drehteller-Führungsring in die Mitte des Garraums geben und den Drehteller aufsetzen bis er einrastet. Drehteller und Drehteller-Führungsring müssen bei jeder Betriebsfunktion im Gerät bleiben. Der Drehteller dreht sich sowohl im Uhrzeigersinn als auch gegen den Uhrzeigersinn.



**Achtung!** Das Gehäuse des Mikrowellengerätes kann mit einer Schutzfolie versehen sein. Ziehen Sie diese Folie sorgfältig vor der ersten

Inbetriebnahme ab, indem Sie an der unteren Randseite beginnen.

**Zur Gewährleistung einer guten Kühlung des Gerätes wird empfohlen, den Rahmen auf der richtigen Weise zu installieren. Bitte beachten Sie die folgenden Bilder:**



**Achten Sie bei der Installation des Mikrowellengerätes darauf, dass das Netzkabel nicht mit der Rückseite des Gerätes in Berührung kommt, die auftretenden hohen Temperaturen können das Kabel beschädigen.**

**Werden Mikrowellengerät und Elektroherd übereinander installiert, darf das Mikrowellengerät nicht unterhalb des Elektroherdes angeordnet werden, da es sonst in diesem zur Bildung von Kondenswasser kommen kann.**

In der elektrischen Installation ist eine Einrichtung vorzusehen, die es ermöglicht, das Gerät mit einer Kontaktöffnungsweite von mind. 3 mm allpolig vom Netz zu trennen. Als geeignete Trennvorrichtung gelten z.B. LS-Schalter, Sicherungen (Schraubsicherungen sind aus der Fassung

herauszunehmen), FI-Schalter und Schütze. Diese Installation muss den geltenden Vorschriften entsprechen.

Wenn die elektrische Verbindung über einen Netzstecker erhalten bleibt und dieser nach der Montage zugänglich ist, dann ist es nicht erforderlich, die genannte Vorrichtung bereitzustellen.

Schutz gegen elektrischen Schlag muss durch den Einbau gewährleistet sein (Erdung).

**Achtung:** Das Gerät muss unbedingt geerdet werden.

Das Gerät sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern, Rundfunk- und Fernsehgeräten eingebaut werden.

Fabrikant und Händler lassen Beanstandungen im Störfall oder bei Personen-Unfallmeldungen nicht gelten, wenn diese auf die Nichtbeachtung der Installationsanleitung zurückzuführen sind.

# Contents

<b>Safety Information.....</b>	<b>26</b>	Memory Function.....	38
Children and Vulnerable People Safety.....	26	Memory storage procedure.....	38
General Safety.....	26	Memory use procedure.....	38
Installation.....	29	Delete a Memory.....	39
Cleaning.....	29	<b>During operation... ..</b>	<b>39</b>
Repairs.....	29	Function interruption.....	39
Avoid damaging the oven or other dangerous situations by following these instructions.....	30	End of programme.....	39
<b>Description of the appliance.....</b>	<b>32</b>	<b>What type of containers may be used?..</b>	<b>39</b>
Control Panel.....	33	Microwave function.....	39
<b>Advantages of the microwave oven.....</b>	<b>34</b>	Test the dishes.....	39
Microwave oven operating mode.....	34	Grill function.....	40
Why the food is heated.....	35	Combined function.....	40
<b>Basic settings.....</b>	<b>35</b>	Aluminium containers and foils.....	40
Setting the clock.....	35	Lids.....	40
Safety lock.....	35	Table – dishware.....	40
<b>Basic functions.....</b>	<b>36</b>	<b>Cleaning and care.....</b>	<b>41</b>
Microwave.....	36	Outer surface.....	41
Quick Start.....	36	Inside.....	41
Function: Grill.....	36	Door, door-hinges and front of the appliance.....	42
Microwave + Grill.....	36	Mica covers.....	42
Defrosting by weight (automatic).....	37	<b>Troubleshooting.....</b>	<b>42</b>
Defrosting by time (manual).....	37	<b>Technical Features.....</b>	<b>43</b>
<b>pecial functions.....</b>	<b>38</b>	Specifications.....	43
Special function: Auto1 (cook 500g potatoes).....	38	<b>Environmental protection.....</b>	<b>43</b>
Special function: Auto 2 (slow boiled / stewed dishes).....	38	<b>Installation instructions.....</b>	<b>43</b>
Special function: Auto 3 (mashed potato) .....	38	<b>Installation.....</b>	<b>66</b>

## **Safety Information**



Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

### **Children and Vulnerable People Safety**

#### **Warning! Risk of suffocation, injury or permanent disability.**

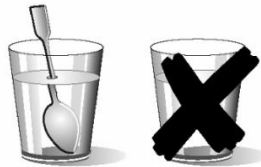
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised by an adult or a person who is responsible for their safety.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- **WARNING:** Keep children away from the appliance when it operates or when it cools down. Accessible parts are hot.
- If the appliance has a child safety device, we recommend that you activate it. Children under 3 years must not be left unsupervised in the vicinity of the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **General Safety**

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;

- by clients in hotels, motels and other residential environments;
- bed and breakfast type environments.
- Internally the appliance becomes hot when in operation. Do not touch the heating elements that are in the appliance. Always use oven gloves to remove or put in accessories or ovenware.
- **WARNING:** Do not heat liquids and other foods in sealed containers. They are liable to explode.
- Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.
- When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the appliance due to the possibility of ignition.
- The appliance is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.
- **Warning!** The oven cannot be used if:
  - The door is not closed correctly;
  - The door hinges are damaged;
  - The surfaces of the contact between the door and the oven front are damaged;
  - The door window glass is damaged;
  - There is frequent electrical arcing inside the oven even though there is no metal object inside.
- The oven can only be used again after it has been repaired by a Technical Assistance Service technician.
- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.
- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling. Care must be taken when handling the container.

- The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in the appliance since they may explode, even after microwave heating has ended.
- **Warning!** Do not heat pure alcohol or alcoholic drinks in the microwave. **FIRE RISK!**
- **Beware!** To avoid food overheating or burning it is very important not to select long time periods or power levels that are too high when heating small quantities of food. For example, a bread roll can burn after 3 minutes if the power selected is too high.
- For toasting, use just the grilling function and watch the oven all the time. If you use a combined function to toast bread it will catch fire in a very short time.
  - Make sure you never catch the power cables of other electrical appliances in the hot door or the oven. The cable insulation may melt. **Danger of short-circuiting!**



- **Take care when heating liquids!**

When liquids (water, coffee, tea, milk, etc.) are nearly at boiling point inside the oven and are taken out suddenly, they may spurt out of their containers.

**DANGER OF INJURIES AND BURNS!**

To avoid that type of situation when heating liquids, put a teaspoon or glass rod inside the container.



## Installation

- The electric system must be equipped with a means for disconnection, with a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III.
- If a plug is used for the electric connection, then it must be accessible after installation.
- This installation must comply with current regulations.
- Protection against electric shock must be provided by the electrical installation
- **Warning:** The oven must be earthed.

## Cleaning

- The appliance should be cleaned regularly and any food deposits removed.
- Failure to maintain the appliance in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the glass door since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- Do not use a steam cleaner to clean the appliance.
- The door contact surfaces (the front of the cavity and the inside part of the doors) must be kept very clean in order to ensure the oven functions correctly.
- Please follow the instructions regarding cleaning in the section "Oven Cleaning and Maintenance".

## Repairs

- **WARNING:** Before maintenance cut the power supply.

- **WARNING:** Only a competent person can carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.
- **WARNING:** If the door or door seals are damaged, the appliance must not be operated until it has been repaired by a competent person.
- If the power cable is damaged it should be substituted by the manufacturer, authorized agents or technicians qualified for this task in order to avoid dangerous situations. Furthermore, special tools are required for this task.
- Repair and maintenance work, especially of current carrying parts, can only be carried out by technicians authorized by the manufacturer.

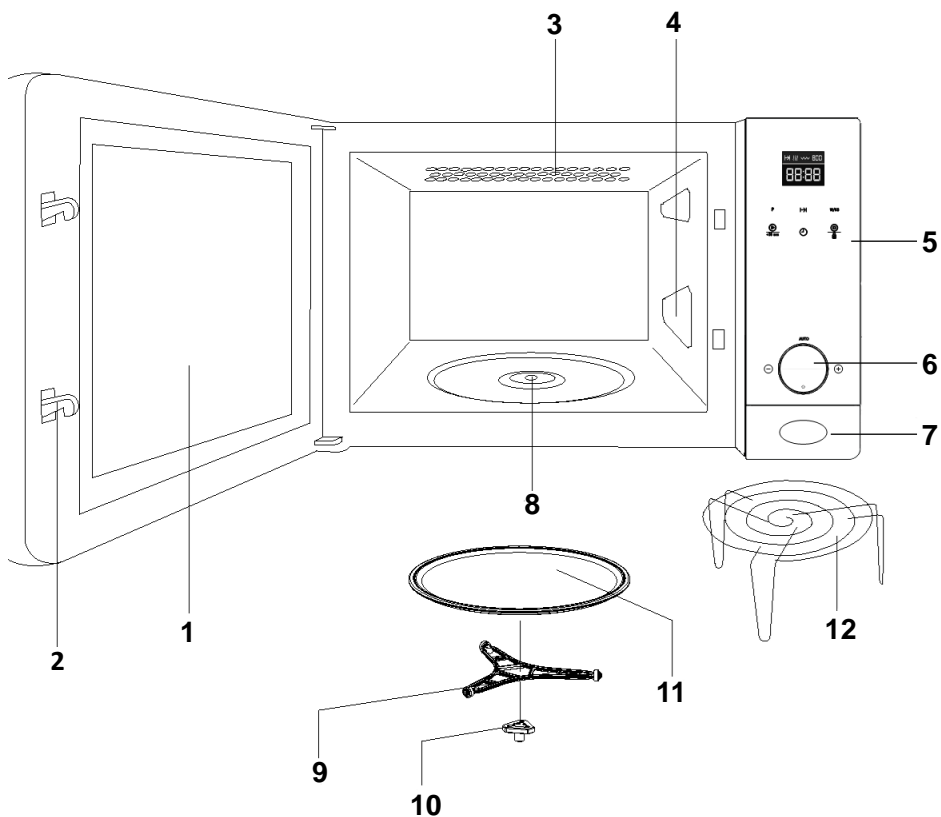
### **Avoid damaging the oven or other dangerous situations by following these instructions**

- Do not switch on the oven without the turntable support, the turntable ring and the respective plate being in place.
- Never switch on the microwave when it is empty. If there is no food inside there may be an electrical overcharge and the oven could be damaged. **RISK OF DAMAGE!**
- For carrying out oven programming tests put a glass of water inside the oven. The water will absorb the microwaves and the oven will not be damaged.
- Do not cover or obstruct the ventilation openings.
- Use only dishes suitable for microwaves. Before using dishes and containers in the microwave, check that these are suitable (see the section on types of dishes).
- Never remove the mica cover on the ceiling of the oven interior! This cover stops fat and pieces of food damaging the microwave generator.

- Do not keep any inflammable object inside the oven as it may burn if the oven is switched on.
- Do not use the oven as a pantry.
- Do not use the oven for frying as it is impossible to control the temperature of oil heated by microwaves.
- Do not lean or sit on the open oven door. This may damage the oven, especially in the hinge zone. The door can bear a maximum weight of 8 kg.
- The turntable and the grills can bear a maximum load of 8 kg. To avoid damaging the oven, do not exceed this load.

## Description of the appliance

---



**1.** Glass window on the door

**2.** Catch

**3.** Quartz grill

**4.** Mica covers

**5.** Control panel

**6.** Rotating Knob

**7.** Open button

**8.** Slot for rotating base

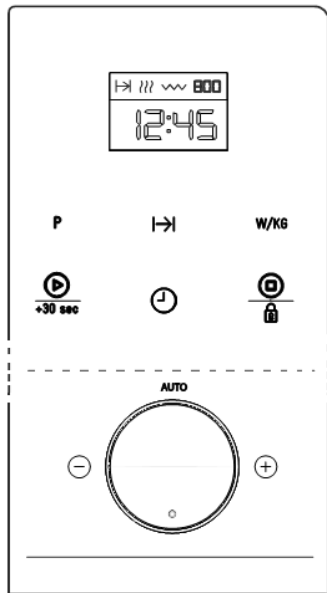
**9.** Rotating base

**10.** Turntable support

**11.** Rotating plate

**12.** Grill







## Control Panel



- |   |               |                         |
|---|---------------|-------------------------|
| 1 | <b>P</b>      | Program key             |
| 2 | <b>I-&gt;</b> | Duration key            |
| 3 | <b>W/KG</b>   | Power / Weight key      |
| 4 |               | Start key               |
| 5 |               | Clock key               |
| 6 |               | Stop / Safety block key |
| 7 |               | Display                 |
| 8 |               | Rotating knob           |

## Description of functions

Symbol	Description	Power	Foods
	Microwave	P 01 ----- 160W	Slow defrosting for delicate foods, keeping food hot
		P 02 ----- 320W	Cooking at low heat, boiling rice Fast defrosting
		P 03 ----- 480W	Melting butter Heating baby food
		P 04 ----- 640W	Cooking vegetables and other foods Cooking and heating carefully, Heating and cooking small quantities Heating delicate foods
		P 05 ----- 700W	Cooking and heating liquids and other foods fast
	Microwave + Grill	P 01 ----- 95W	Browning toast
		P 02 ----- 135W	Grilling poultry and meat
		P 03 ----- 170W	Cooking meatloaves and "au gratin" dishes
		P 04 ----- 200W	Preparing meat round

Symbol	Description	Power	Foods
		P 05 -----230W	Potatoes "au gratin"
	Grill	---	Grill all sorts of foods
	Defrosting	---	Defrosting by time.
		---	Defrosting by weight.
	Automatic cooking	---	Boiling potatoes.
		---	Fritters and stews
		---	Mashed potatoes

## Advantages of the microwave oven

In a conventional cooker, the heat that is radiated through the resistances or gas burners slowly penetrates the foods from the outside in. Therefore, there is a great loss of energy in heating the air, the oven components and the containers holding the food.

In the microwave, the heat is generated by the foods themselves, i.e. the heat goes from the inside out. There is no loss of heat to the air, the walls of the cavity or the containers (as long as they are microwave-safe containers). This means that only the food is heated.

To sum up, microwave ovens have the following advantages:

1. Savings in cooking time; in general, there is a  $\frac{3}{4}$  reduction in time compared to conventional cooking.

2. Ultra fast defrosting of foods, thus reducing the danger of bacteria developing.
3. Energy-saving.
4. Conservation of the nutritional value of foods due to the reduction in cooking time.

### Microwave oven operating mode

The microwave oven contains a high voltage valve called a Magnetron, which converts the electrical energy into microwave energy. These electromagnetic waves are channelled towards the inside of the oven by a wave guide and distributed using a metallic disperser or a rotating plate.

Inside the oven, the microwaves are propagated in all directions and reflected by

the metallic walls, thus uniformly penetrating the foods.

### Why the food is heated

Most foods contain water and the water molecules vibrate with the microwaves.

The friction between the molecules generates heat, which raises the temperature of the foods, defrosting or cooking them or keeping them hot.

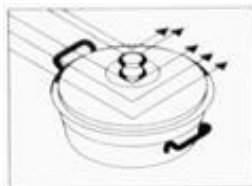
Because heat is formed inside the foods:

- The foods may be cooked without any liquids or oils, or with very little of these;
- Defrosting, heating or cooking in the microwave oven is faster than in a conventional oven;
- The vitamins, minerals and nutritious substances are conserved;
- Neither the natural colour nor the aroma are altered.

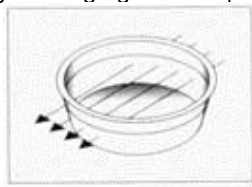
The microwaves go through porcelain, glass, cardboard or plastic, but not through metal. For this reason, metallic containers or

containers with metallic parts should not be used in the microwave oven.

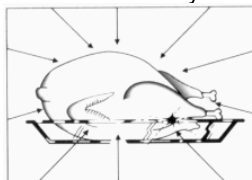
Microwaves are reflected by metal...



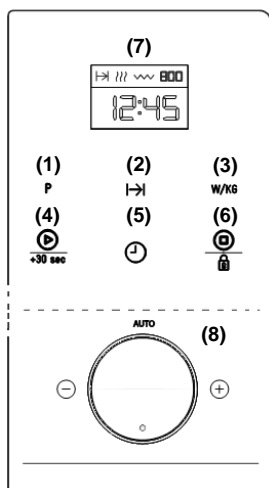
...they go through glass and porcelain...



... and are absorbed by the foods.



## Basic settings



### Setting the clock

1. Press the **CLOCK** key (5) until the hour numbers start to flash.
2. Enter the time value by turning the **ROTATING KNOB** (8), in any direction.
3. Press the **CLOCK** key (5) again to set the minutes.
4. Enter the minute's value by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction.
5. To finish, press the **CLOCK** key (5) again.

### Safety lock

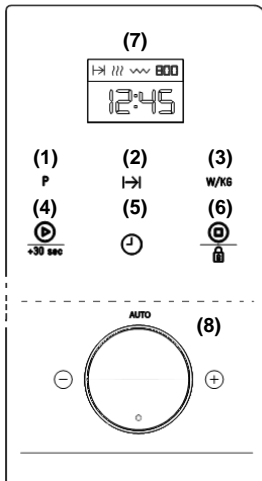
It is possible to block functioning of the appliance (for example, to prevent it being used by children); to do so:

1. Press the **STOP / SAFETY BLOCK KEY** (6) for 3 seconds. The microwave will beep and the appliance will be locked.


- The screen will display four lines and oven operation will be blocked.
- The Clock will continue to be displayed and the Safety block indicator will illuminate on the **DISPLAY (7)**.

- In order to unlock the microwave, press the **STOP / SAFETY BLOCK KEY (6)** for 3 seconds. The microwave will beep and the screen will display the clock again.

## Basic functions




### Microwave

- Press the **PROGRAM KEY «P» (1)**. The **MICROWAVE** indicator  lights up on the **DISPLAY (7)**. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P» (1)** again.
- Press the **DURATION KEY (2)**. Enter the desired operating time by turning the **ROTATING KNOB (8)** in any direction. Confirm by pressing the **DURATION KEY (2)** again.
- To change the power of the microwave, press the **POWER/ WEIGHT KEY (3)**. (If this key is not pressed, the appliance functions at the maximum power.) Enter the desired power turning the **ROTATING KNOB (8)** in any direction. Confirm by pressing the **POWER/ WEIGHT KEY (3)** again.
- Press the **START KEY (4)**. The microwave starts to function.


### Quick Start

- In the Standby mode press **START (4)**. The appliance starts immediately to function on the MICROWAVE function at the maximum power for 30 seconds.
- If you would like to increase the functioning time press the **START KEY (4)** again. Each time the **START key (4)** is pressed the duration increases in 30 seconds.

### Function: Grill

- Press the **PROGRAM KEY «P» (1)**. Select the GRILL function  by turning the **ROTATING KNOB (8)** in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P» (1)** again.
- Press the **DURATION KEY (2)**. Enter the desired operating time by turning the **ROTATING KNOB (8)** in any direction. Confirm by pressing the **DURATION KEY (2)** again.
- Press the **START KEY (4)**. The microwave starts to function.

### Microwave + Grill

- Press the **PROGRAM KEY «P» (1)**. Select the MICROWAVE + GRILL function  by turning the **ROTATING KNOB (8)** in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P» (1)** again.
- Press the **DURATION KEY (2)**. Enter the desired operating time by turning the **ROTATING KNOB (8)** in any direction. Confirm by pressing the **DURATION KEY (2)** again.
- To change the power of the microwave, press the **POWER/ WEIGHT KEY (3)**. (If



this key is not pressed, the appliance functions at the maximum power.) Enter the desired power turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm by pressing the **POWER/WEIGHT KEY** (3) again.

4. Press the **START KEY** (4). The microwave starts to function.

### Defrosting by weight (automatic)

1. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select




the **DEFROSTING.BY WEIGHT** function by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.

2. Program « P01 » flashes (by default). Select the food type (program) by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction (see table below). (If you do not turn the rotating knob « P01 » is selected by default.) Confirm by pressing the **POWER/WEIGHT KEY** (3).
3. On the display you will see the weight (ex. « 0.1 » by default) and the weight indicator « kg » flashing. Indicate the weight of the food (ex. « 1,2 kg ») by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction.) Confirm by pressing the **POWER/WEIGHT KEY** (3). The program you selected before (ex: « P01 ») starts to flash again.
4. Press the **START KEY** (4). The microwave starts to function.
5. Turn the foods around at the moment the microwave beeps and starts to flash on the **DISPLAY** (7): «TURN». Close the door again and press the **START** key (4).

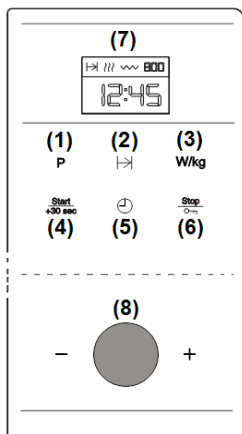
The following table shows the programmes for the defrosting by weight function, indicating the weight ranges, defrosting and resting times (to ensure that the food reaches a uniform temperature):

Prog.	Food	Weight (kg)	Time (Min)	Resting time (Min)
P0 1	Meat	0,1 – 2,5	3 – 1,15 St	20 – 30
P0 2	Poultry	0,1 – 2,5	3 – 1,15 St.	20 – 30
P0 3	Fish	0,1 – 2,5	3,20 – 1,23 St.	20 – 30
P0 4	Fruit	0,1 – 1,0	2,36 – 26	5 – 10
P0 5	Bread	0,1 – 1,5	2,25 – 36,15	5 – 10

### Defrosting by time (manual)

1. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select the **DEFROSTING BY TIME**  function by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.
2. Press the **DURATION KEY** (2). Enter the desired operating time by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm by pressing the **DURATION KEY** (2) again.
3. Press the **START KEY** (4). The microwave starts to function.
4. When the oven stops and starts to beep, move or turn the foods. To continue, close the door of the microwave and press the start key, to continue the defrosting process.

# Special functions



## Special function: Auto1 (cook 500g potatoes)

1. Put the potatoes (approx. 500g) with some water in a heat resistant container and place it on the rotating plate in the microwave.
2. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select the «AUTO 1» function by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.
3. Press the **START key** (4). The microwave starts to function and the screen displays the remaining operating time.

## Special function: Auto 2 (slow boiled / stewed dishes)

1. Place the ingredients to be slow boiled/stewed (e.g. cabbage, chicken stew) in a bowl, cover the bowl and place on the oven's tray.
2. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select the «AUTO 2» function by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.
3. Press the **START key** (4). The microwave starts to function and the screen displays the remaining operating time.

4. Turn the foods around at the moment the microwave beeps and starts to flash on the screen: «**TURN**». Close the door again and press the **START** key (4).

## Special function: Auto 3 (mashed potato)

1. Prepare the mashed potato using 1 kg of raw potatoes. Place the mashed potato in a suitable container (25-26 cm in diameter) and then place it on the microwave tray.
2. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select the «AUTO 3» function by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.
3. Press the **START key** (4). The microwave starts to function and the screen displays the remaining operating time.

## Memory Function

The «**MEM**» function allows a range of frequently used parameters (time and power) to be stored in the memory. Nevertheless, you may only use it with the main functions: **Microwave, Grill and Microwave + Grill**.

### Memory storage procedure

1. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select the desired function (eg. MICROWAVE) by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.
2. Set the desired parameters (duration and power) as described in the basic functions.
3. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1) until you hear a beep and the **DISPLAY** (7) displays the word «**MEM**».

### Memory use procedure

1. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select the «**MEM**» function by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction. Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.

2. Press the **START** key (4). The microwave starts to function.

### Delete a Memory

---

1. Press the **PROGRAM KEY «P»** (1). Select the **«MEM»** function by turning the **ROTATING KNOB** (8) in any direction.

## During operation...

---

During the cooking process, you may open the door at any moment, as:

- THE PRODUCTION OF MICROWAVES IS IMMEDIATELY INTERRUPTED.
- The grill is deactivated and remains at a high temperature.
- The timer stops and the screen shows the operating time that is left.

If you wish, you may:

1. Turn around or move the foods to ensure uniform cooking.
2. Change the power of the microwave, using the “-” and “+” keys.
3. Select another function, using the function keys.
4. Adjust the operating time that is left, by using the **ROTATING BUTTON**.

Confirm the function by pressing the **PROGRAM KEY «P»** (1) again.

2. Press the **STOP/ SAFETY BLOCK** key (6) until you hear a beep. The oven returns to “Standby” mode.

Close the door again and press the start button. The appliance will start to function again.

### Function interruption

---

To interrupt the programme, press the **STOP** button or open the door of the appliance.

If you wish to cancel the cooking process, close the door again and press the **STOP** button. The oven will beep and the screen will display the time

### End of programme

---

When the programme is finished, the microwave beeps 3 times and the screen displays “**End**”. The beeps are repeated every 30 seconds, until the door is opened or the “**STOP**” button is pressed.

## What type of containers may be used?

---

### Microwave function

---

In the microwave function, it is important to remember that the microwaves are reflected by metallic surfaces. Glass, porcelain, ceramic, plastic and paper will allow the microwaves to pass through.

Therefore, **metallic pans and dishes for cooking or containers with metallic components or decorations may not be used in the microwave**. Glassware and ceramic with **metallic decorations or parts** (e.g. lead glass) may not be used.

The **ideal** materials to be used for cooking in a microwave oven are refractory, heat-

resistant glass, porcelain or ceramic. Very fine crystal and porcelain should only be used for a short time, to defrost or reheat foods that have already been cooked.

### Test the dishes

---

Place the dish inside the oven at the maximum power level for 20 seconds. If it is cold or not very hot, it is suitable. However, if it gets very hot or causes an electrical arch, it is not suitable.

Hot foods transmit heat to the dish, which may become very hot. Therefore, always use a **glove!**

## Grill function

In the case of the grill function, the dish must be resistant to temperatures of at least 250°C.

Plastic dishes are not suitable.

## Combined function

In the combined function, the dishes that are used must be suitable for both microwave and grill cooking.

## Aluminium containers and foils

Precooked foods in aluminium containers or wrapped in aluminium foil may be placed in the microwave oven if the following instructions are followed:

- Pay attention to the manufacturer's instructions that are printed on the packaging,
- Aluminium containers should not be higher than 3 cm and they should not come into contact with the walls of the cavity (minimum distance 3 cm). The aluminium lid should be removed.
- Place the aluminium container directly on the rotating plate. If the grille is used, the container should be placed on a porcelain plate. Never put the container directly on the grille!
- The cooking time will be longer because the microwaves only enter the food from

above. In case of doubt, only use microwave-safe dishes.

- Aluminium foil may be used to reflect the microwaves during the defrosting process. Delicate foods, such as poultry or minced meat, may be protected from excessive heat by covering the respective ends.
- **Important:** the aluminium foil must not come into contact with the walls of the cavity, as this could cause an electrical arch.

## Lids

The use of glass or plastic lids or adherent film is recommended, for the following reasons:

1. They prevent excessive evaporation (especially in very long cooking periods);
2. The cooking process is faster;
3. The food does not go dry;
4. The aroma is preserved.

The lid should have holes to avoid any type of pressure from building up. Plastic bags should also have openings. Baby bottles and baby food jars and other similar containers must only be heated without the lid, as they might explode if it is left on.

The following table gives general guidelines on the type of dishes that are suitable for each situation.

**Table – dishware**

Type of dish	Operating mode	Microwave		Grill	Microwave + Grill
		Defrost / heat	Cook		
<b>Glass and porcelain 1)</b> Domestic, non fire-resistant, may be washed in dishwasher		yes	yes	no	no
<b>Glazed ceramic</b> Fire-resistant glass and porcelain		yes	yes	yes	yes
<b>Ceramic, earthenware dishes</b> unglazed glazed without metallic decorations		yes	yes	no	no

Operating mode Type of dish	Microwave		Grill	Microwave + Grill
	Defrost / heat	Cook		
<b>Earthenware dishes</b>				
glazed	yes	yes	no	no
unglazed	no	no	no	no
<b>Plastic dishes 2)</b>				
heat-resistant up to 100°C	yes	no	no	no
heat-resistant up to 250°C	yes	yes	no	no
<b>Plastic films 3)</b>				
Cling film	no	no	no	no
Cellophane	yes	yes	no	no
<b>Paper, cardboard, parchment 4)</b>	yes	no	no	no
<b>Metal</b>				
Aluminium foil	yes	no	yes	no
Aluminium containers 5)	no	yes	yes	yes
Accessories	yes	yes	yes	yes

1. No golden or silver edges and no lead glass.
2. Remember the manufacturer's tips!
3. Do not use metal clips to close the bags. Perforate the bags. Use films only to cover foods.

4. Do not use paper plates.
5. Only shallow aluminium containers without lids. The aluminium must not come into contact with the walls of the cavity.

## Cleaning and care

BEFORE CLEANING the microwave, ENSURE THAT THE PLUG IS NOT IN THE SOCKET.

After using the appliance, let it cool off. Do not clean the appliance with abrasive cleaning products, scourers that will scratch the surface or sharp objects.

### Outer surface

1. Clean the outer surface with a neutral detergent, lukewarm water and a damp cloth.
2. Do not allow water to pass through the outer structure.

### Inside

1. After each use, clean the inside walls with a damp cloth.
2. Do not allow water to enter the ventilation holes of the microwave oven.
3. If it has been some time since the last cleaning and the cavity of the microwave oven is dirty, put a glass of water on the tray and connect the microwave at maximum power for 4 minutes. The steam that is released will soften the dirt, which will be easy to clean with a soft cloth.
  - Important! The appliance should not be cleaned with steam cleaning machines.

The steam may reach the charged parts and cause a short circuit.

- The most soiled stainless steel surfaces may be cleaned using a non-abrasive cleaning product.
  - Then they should be rinsed with hot water and dried well.
4. Clean accessories after each use. If they are very dirty, steep them first and then use a brush and a sponge. The accessories may be washed in the dishwasher. Ensure that the rotating plate and respective base are always clean.

### **Door, door-hinges and front of the appliance**

---

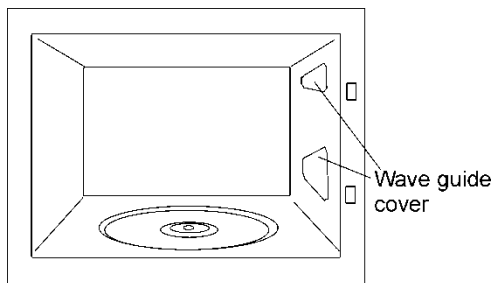
1. **These parts must always be clean, especially the contact surfaces between the door and the front of the appliance, so that there are no leaks.**

2. To clean, use a neutral detergent and lukewarm water. Dry with a soft cloth.

### **Mica covers**

---

Always keep the mica covers clean. Food remaining in the covers may deform it or produce sparks if they go on fire. Therefore, they should be cleaned on a regular basis, but abrasive cleaning products or sharp objects should not be used. Do not remove the covers, to avoid any risk.



## **Troubleshooting**

---

### **The appliance does not function properly:**

- Is the power plug correctly inserted in the socket?
- Is the door properly closed? The door should make an audible click when it closes.
- Are there any foreign bodies between the door and the ring?

### **The foods do not heat up or they heat very slowly:**

- Did you use a metallic dish by mistake?
- Did you select the right operating time and power level?
- Did you place a larger or colder amount of food than usual in the microwave?

### **The food is too hot, dry or burned:**

- Did you select the right operating time and power level?

### **The display shows "HOT"!**

- The temperature in the components compartment reached a safety limit. Check the installation conditions.

### **There are noises while the appliance is in operation:**

- Is there an electrical arch inside the microwave?
- Is the dish coming into contact with the walls of the cavity?
- Are there loose skewers or spoons inside the microwave?

### **The inside lighting does not come on:**

- If all of the functions are operating correctly, the bulb is probably blown. You may continue to use the appliance.
- The light bulb may only be replaced by the Technical Support Service.

### **The power cable is damaged**

- The power cable must be replaced by the manufacturer, authorised agents or technicians that are qualified to perform

this task, in order to avoid dangerous situations and because special tools are needed.

If any other type of fault is noticed, contact the Customer Support Service.

**All repairs must be performed by specialised technicians.**

## Technical Features

### Specifications

- AC voltage..... (See rating plate)
- Fuse..... 8A / 250 V
- Power required..... 1200 W
- Grill power..... 1000 W
- Microwave output power..... 700 W
- Microwave frequency..... 2450 MHz
- Outer dimensions (W×A×D)..... 595 × 390 × 350 mm
- Cavity dimensions (W×A×D)..... 305 × 210 × 305 mm
- Oven capacity..... 18 l
- Weight..... 18,6 kg

## Environmental protection

### Disposal of the packaging

The packaging bears the Green Point mark.

Dispose of all the packaging materials such as cardboard, expanded polystyrene and plastic wrapping in the appropriate bins. In this way you can be sure that the packaging materials will be re-used.

### Disposal of equipment no longer used

According to European Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE), home electrical appliances should not be put into the normal systems for disposal of solid urban waste.

Outdated appliances should be collected separately to optimise component material recovery and re-cycling rates and to prevent potential harm to human health and the environment. The symbol of a rubbish container superimposed by a diagonal cross should be put on all such products to remind people of their obligation to have such items collected separately.

Consumers should contact their local authorities or point of sale and request information on the appropriate places to leave their old home electrical appliances.

Before disposing of your appliance, render it non-usable by pulling out the power cable, cutting this and disposing of it.

## Installation instructions

Use the “open” button to open the door and remove all packaging materials. Then clean the inside and the accessories with a damp

cloth and dry them. Do not use abrasive or strong-smelling products.

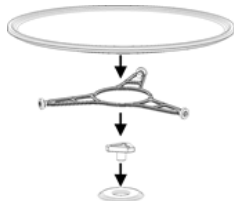
Ensure that the following parts are in good condition:

- Door and hinges
- Front of the microwave
- Inner and outer surfaces of the appliance

DO NOT USE THE APPLIANCE if you notice any kind of defect in the aforementioned parts. If this occurs, contact the After Sales Service.

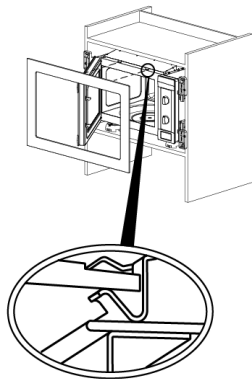
Place the appliance on a stable, flat surface.

Fit the rotating base in the centre of the microwave cavity and place the rotating plate on top until it clicks into position. Whenever the microwave is used, both the rotating plate and the respective base must be inside the oven and correctly positioned. The rotating plate turns clockwise and anti-clockwise.



**Warning!** The microwave oven may be wrapped in a protective film. Before switching it on for the first time, carefully remove this film, starting at the underside.

**In order to ensure proper ventilation for the appliance, install the frame in the correct way. Please refer to the following pictures:**



**Warning: after installing the microwave, it is necessary to guarantee access to the electrical socket.**

**During installation, ensure that the power cable does not come into contact with the back of the appliance, because the high temperatures may damage the cable.**

**If you are installing a microwave and a conventional oven in the same column, the microwave must not be placed under the oven, because of the formation of condensation.**

The electrical installation is to be set up so that the appliance can be isolated from the mains with a minimum 3mm all-pole contact separation.

Suitable separation devices include e.g. cutouts, fuses (screw fuses are to be taken out of the holder), RCD's and contactors. This installation must comply with current regulations.

If the electrical connection is done through a plug and this remains accessible after installation, then it is not necessary to provide the mentioned separation device.

Protection against electric shock must be provided by the electrical installation

**Warning:** The oven must be earthed.

The appliance must not be placed in the vicinity of heating elements, radios or television sets.

In case of fault, the manufacturer and the seller will not accept any responsibility if the installation instructions have not been properly followed.



# Table des matières

<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>46</b>	cuisson à l'étouffée).....	58
Sécurité des enfants et des personnes vulnérables .....	46	Fonction spéciale: Auto 3 (purée de pommes de terre) .....	58
Sécurité générale .....	47	Fonction Mémoire.....	58
Installation.....	49	Procédure de mémorisation .....	58
Nettoyage.....	49	Procédure d'utilisation de la mémoire...58	
Réparation.....	50	Éffacer une combinaison mémorisée ....59	
Vous éviterez d'endommager votre four ainsi que toute autre situation dangereuse si vous respectez les indications suivantes .....	50	<b>Pendant le fonctionnement.....</b>	<b>59</b>
<b>Description de l'appareil .....</b>	<b>52</b>	Interruption de la fonction .....	59
Control Panel.....	53	Fin du programme.....	59
Description des fonctions.....	53	<b>Quel type de vaisselle peut être utilisé? 59</b>	
<b>Les avantages du four micro-ondes .....</b>	<b>54</b>	Fonction Micro-ondes .....	59
Mode de fonctionnement du four micro-ondes .....	54	Testez la vaisselle.....	60
Comment les aliments chauffent.....	55	Fonction Grill .....	60
<b>Réglages de base .....</b>	<b>55</b>	Fonction Combinée .....	60
Réglage de l'horloge .....	55	Récipients et papier d'aluminium .....	60
Blocage de sécurité.....	56	Couvercle .....	60
<b>Fonctions de base .....</b>	<b>56</b>	Tableau – Vaisselle .....	61
Micro-ondes .....	56	<b>Nettoyage et Maintenance du micro-ondes .....</b>	<b>61</b>
Démarrage rapide.....	56	Surface extérieure .....	62
Grill.....	56	Intérieur .....	62
Micro-ondes + Grill.....	56	Porte, charnières de la porte et panneau frontal de l'appareil.....	62
Décongélation par poids (automatique) 57		Cache en mica.....	62
Décongélation par temps (manuelle)....57		<b>Que faire en cas de problème de fonctionnement? .....</b>	<b>62</b>
<b>Fonctions spéciales.....</b>	<b>58</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>63</b>
Fonction spéciale: Auto 1 (cuire 500g de pommes de terre).....	58	Spécifications.....	63
Fonction spéciale: Auto 2 (ragoûts /		<b>Protection de l'environnement.....</b>	<b>64</b>
		<b>Instructions d'installation.....</b>	<b>64</b>
		<b>Dimensions pour l'installation .....</b>	<b>66</b>

## Consignes de sécurité



Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

## Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

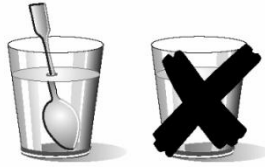
### **Avertissement! Risque d'asphyxie, de blessure ou d'invalidité permanente.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que
- des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont
- réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à
- condition d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité."
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT:** Tenez les enfants éloignés de l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement ou lorsqu'il refroidit. Les parties accessibles sont chaudes.
- Si l'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité enfants, nous vous recommandons de l'activer. Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas être laissés sans surveillance à proximité de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

## Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
  - dans des cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - dans des bâtiments de ferme ;
  - par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour;
  - en chambre d'hôtes.
- L'intérieur de l'appareil devient chaud lorsqu'il est en fonctionnement. Ne touchez pas les éléments chauffants se trouvant dans l'appareil. Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer ou enfourner des accessoires ou des plats allant au four.
- Avertissement! Ne faites pas chauffer de liquides ni d'autres aliments dans des récipients hermétiquement fermés. Ils pourraient exploser.
- N'utilisez que des ustensiles adaptés à une utilisation dans un four à microondes.
- Lorsque vous faites chauffer des aliments dans des récipients en plastique ou en papier, surveillez toujours l'appareil car ces matières peuvent s'enflammer.
- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer des aliments et des boissons. L'utiliser pour sécher des aliments ou des vêtements, ou pour faire chauffer des compresses chauffantes, des chaussons, des éponges, des tissus humides ou autres pourrait provoquer des blessures ou un incendie."
- Attention! Le four ne peut pas être utilisé si:
  - La porte ne ferme pas correctement;
  - Les gonds de la porte sont endommagés;
  - Les surfaces de contact entre la porte et l'avant de l'appareil sont endommagés ;

- La vitre de la porte est endommagée;
- Il y a fréquemment un arc électrique à l'intérieur, malgré l'absence de tout objet métallique.
- Le four ne peut être réutilisé qu'après avoir été réparé par un technicien du Service d'assistance technique.
- En présence de fumée, éteignez ou débranchez l'appareil et laissez la porte fermée pour étouffer les flammes.
- Si vous chauffez des boissons au micro-ondes, celles-ci peuvent entrer en ébullition après être sorties de l'appareil. Soyez prudent lorsque vous manipulez le récipient.
- Mélangez ou remuez le contenu des biberons et des petits pots pour bébés, puis vérifiez la température avant de nourrir votre enfant afin d'éviter les brûlures.
- Les oeufs dans leur coquille et les oeufs durs entiers ne doivent pas être chauffés dans l'appareil car ils pourraient exploser, même après la fin de la cuisson.
- **Attention!** Ne chauffez pas de l'alcool pur ni des boissons alcooliques. **RISQUE DE FEU !**
- **Attention!** Pour éviter que les aliments ne chauffent trop ou ne prennent feu, il est très important, quand vous chauffez de petites quantités de nourriture, de ne pas sélectionner des périodes de fonctionnement trop longues, ni des niveaux de puissance trop élevés. Le pain, par exemple, peut brûler au bout de 3 m avec une puissance trop élevée.
- Utilisez la fonction gril seulement pour gratiner et surveillez constamment l'appareil. Si vous utilisez un mode de fonctionnement combiné pour le gril, prêtez attention au temps
- N'approchez jamais les câbles d'alimentation d'autres appareils électriques de la porte chaude du four. La gaine isolante pourrait fondre. **Danger de court-circuit!**



- **Attention quand vous chauffez des liquides!**

Si vous retirez des liquides du four (eau, café, thé, lait, etc..) lorsqu'ils sont près d'atteindre leur point d'ébullition, ils peuvent déborder ou des gouttes peuvent être projetées hors du récipient.

**DANGER DE LÉSIONS ET DE BRÛLURES!**

Pour éviter cette situation, mettez une petite cuillère ou une baguette en verre dans le récipient dont vous chauffez le contenu.

## Installation

- Le système électrique doit être équipé d'un moyen de déconnexion, avec une séparation de contact sur tous les pôles assurant une coupure complète de la catégorie de surtension III.
- Si une fiche est utilisée pour la connexion électrique, alors la même doit être accessible après l'installation.
- L'encloisonnement doit être assuré de façon à protéger des chocs électriques.
- **Attention:** Le four doit être obligatoirement relié à la terre.

## Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'appareil et retirez-en les résidus alimentaires.
- Si vous ne nettoyez pas régulièrement l'appareil, sa surface peut se détériorer, ce qui pourrait réduire sa durée de vie et provoquer des situations dangereuses.

- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de racloirs pointus en métal pour nettoyer la porte en verre car ils peuvent rayer sa surface, ce qui peut briser le verre.
- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Les surfaces de contact de la porte (l'avant de la cavité et la partie intérieure de la porte) doivent être maintenues très propres pour garantir le bon fonctionnement du four.
- S'il vous plaît, soyez attentif aux indications concernant le nettoyage, figurant au point "Nettoyage et entretien du four"

## Réparation

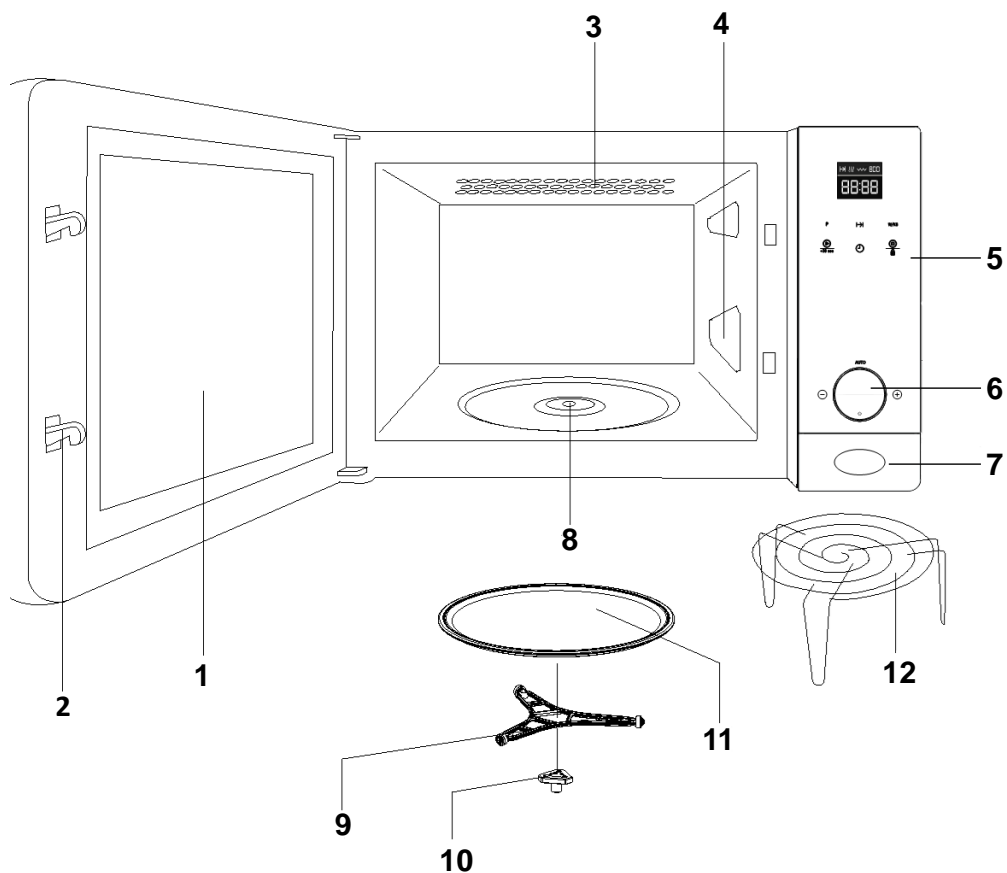
- **Avertissement:** Avant toute opération de maintenance, déconnectez l'alimentation électrique.
- **Avertissement:** Toute opération de maintenance ou de réparation nécessitant le retrait de l'un des caches assurant la protection contre les micro-ondes ne doit être confiée qu'à un professionnel qualifié.
- **Avertissement:** Si la porte ou les joints de la porte sont endommagés, vous ne devez pas utiliser l'appareil tant qu'il n'a pas été réparé par un professionnel qualifié.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Les réparations ou opérations de maintenance, en particulier des pièces sous tension, ne peuvent être réalisées que par des techniciens certifiés par le fabricant.

## Vous éviterez d'endommager votre four ainsi que toute autre situation dangereuse si vous respectez les indications suivantes

- Ne mettez pas le four en fonctionnement sans le manchon, le support du plateau et le plateau rotatif.

- Ne mettez pas votre four en marche à vide. Sans rien à chauffer, il peut en effet se trouver en surcharge et être endommagé. **RISQUE DE DÉTÉRIORATION!**
- Pour effectuer des tests de programmation du four, placez-y un verre d'eau. Celle-ci absorbera les micro-ondes et le four ne sera pas endommagé.
- Ne couvrez et n'obstruez pas les ouvertures de ventilation.
- N'utilisez que de la vaisselle adéquate pour micro-ondes. Vérifiez, avant de les utiliser dans le four, que la vaisselle et les récipients sont adaptés (voir chapitre sur le type de vaisselle).
- Ne retirez pas le couvercle en mica situé au plafond de la cavité ! Ce couvercle évite que les graisses et particules d'aliments n'endommagent le générateur de micro-ondes.
- Ne laissez aucun objet inflammable dans le four, il peut brûler si vous l'allumez.
- N'utilisez pas le four comme rangement.
- Vous ne pouvez pas cuire les œufs, avec ou sans coquille, dans un four micro-ondes car ils peuvent éclater.
- N'utilisez pas le four micro-ondes pour frire dans l'huile, car il est impossible d'en contrôler la température sous l'action des micro-ondes.

# Description de l'appareil



**1.** Vitre de la porte

**2.** Languette

**3.** Grill en quartz

**4.** Cache en mica

**5.** Panneau de commandes

**6.** Bouton rotatif

**7.** Bouton d'ouverture

**8.** Orifice pour le support du plateau tournant

**9.** Support du plateau tournant

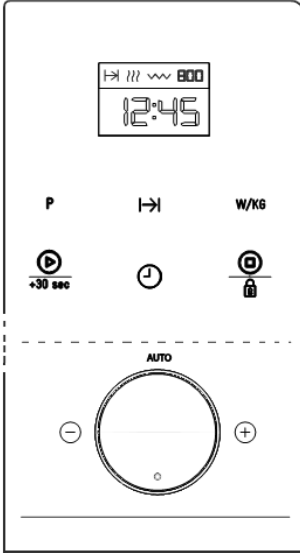
**10.** Accouplement de moteur

**11.** Plateau tournant

**12.** Grille









## Control Panel



- |   |             |                            |
|---|-------------|----------------------------|
| 1 |             | Touche Programme           |
| 2 |             | Touche de la Durée         |
| 3 | <b>W/KG</b> | Touche Puissance / Poids   |
| 4 |             | Touche Start               |
| 5 |             | Touche de l'Horloge        |
| 6 |             | Touche Blocage de Sécurité |
| 7 |             | Display (Affichage)        |
| 8 |             | Bouton rotatif             |

## Description des fonctions

Symbole	Description	Puissance	Aliments
	Micro-ondes	P 01 ----- 160W	Décongélation lente pour les aliments délicats. Garder chaud.
		P 02 ----- 320W	Cuire à chaleur douce, faire revenir du riz. Décongélation rapide.
		P 03 ----- 480W	Faire fondre du beurre. Chauffer des aliments pour bébés.
		P 04 ----- 640W	Cuire des légumes et des aliments. Cuire et chauffer délicatement. Chauffer et cuire de petites quantités. Chauffer des aliments délicats.
		P 05 ----- 700W	Cuire et chauffer rapidement des liquides et aliments pré-cuisinés.
	Micro-ondes + Grill	P 01 ----- 95W	Gratiner des toasts.
		P 02 ----- 135W	Cuire au grill de la volaille et de la viande.

Symbole	Description	Puissance	Aliments
		P 03 ----- 170W	Cuire des tourtes et des gratins.
		P 04 ----- 200W	Préparer des rôtis.
		P 05 ----- 230W	Cuire des gratins de pommes de terre.
	Grill	---	Griller
	Décongélation	---	Décongélation par temps
		---	Décongélation par poids
	Cuisson Automatique	---	Pommes de terre bouillies
		---	Beignets et ragoûts
		---	Purée

## Les avantages du four micro-ondes

Dans les fours conventionnels, la chaleur dégagée par les résistances ou les brûleurs à gaz pénètre lentement dans les aliments de l'extérieur vers l'intérieur. Il existe, de ce fait, une grande perte d'énergie due au chauffage de l'air, des composants du four et des récipients.

Dans le micro-ondes, la chaleur est générée par les propres aliments, c'est-à-dire que la chaleur passe de l'intérieur vers l'extérieur. Il n'existe aucune perte de chaleur vers l'air, les parois intérieures du four ou les récipients (si ceux-ci sont appropriés pour les fours micro-ondes). Bref, seul l'aliment chauffe.

En résumé, les fours micro-ondes présentent les avantages suivants:

1. Temps de cuisson plus rapide. En général, on observe une réduction de 3/4 du temps par rapport à la cuisson conventionnelle.
2. Décongélation ultrarapide des aliments, ce qui réduit le risque de développement de bactéries.
3. Économie d'énergie.
4. Conservation de la valeur nutritive des aliments en raison de la réduction du temps de cuisson.

### Mode de fonctionnement du four micro-ondes

Les fours micro-ondes possèdent une soupape à haute tension, appelée Magnétron, qui convertit l'énergie électrique en énergie micro-ondes. Ces ondes

électromagnétiques sont canalisées vers l'intérieur du four à travers un guide d'ondes et sont distribuées par un dispositif de dispersion métallique ou à l'aide d'un plateau tournant.

Dans le four, les micro-ondes se propagent dans tous les sens et sont réfléchies par les parois métalliques de celui-ci, permettant une pénétration uniforme dans les aliments.

### Comment les aliments chauffent

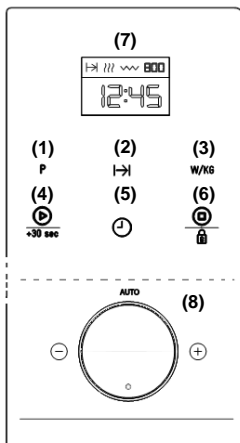
La plupart des aliments contiennent de l'eau, dont les molécules vibrent sous l'action des micro-ondes.

Le frottement entre les molécules entraîne la formation de chaleur qui élève la température des aliments, les décongelant, les cuisant ou les gardant chauds.

Puisque la chaleur se forme à l'intérieur des aliments:

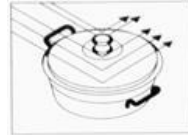
- ceux-ci peuvent être cuisinés sans ou avec peu de liquide ou de graisse;
- décongeler, chauffer ou cuire dans le four micro-ondes est plus rapide que dans un four conventionnel;
- les vitamines, les minéraux et les substances nutritives sont conservés;
- la couleur et l'arôme naturels ne sont pas altérés.

## Réglages de base

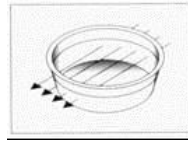


Les micro-ondes passent à travers la porcelaine, le verre, le carton ou le plastique, mais ne traversent pas le métal. C'est pour cette raison qu'il ne faut pas utiliser dans le four micro-ondes des récipients en métal ou des récipients possédant des parties métalliques.

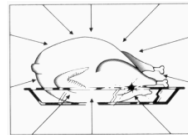
Les micro-ondes sont réfléchies par le métal...



... traversent le verre et la porcelaine...



... et sont absorbées par les aliments.



### Réglage de l'horloge

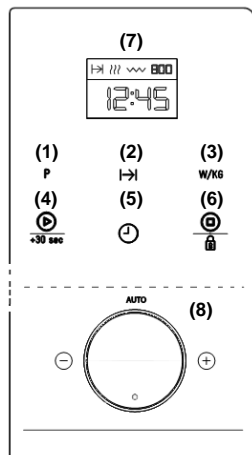
1. Appuyez sur la touche de l'**HORLOGE** (5) jusqu'à ce que les chiffres se mettent à clignoter.
2. Indiquer la valeur de l'heure en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8) dans un sens ou dans l'autre.
3. Appuyez à nouveau sur la touche de l'**HORLOGE** (5) pour régler les minutes.
4. Indiquer la valeur de l'heure en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8) dans un sens ou dans l'autre.
5. Pour terminer, appuyez à nouveau sur la touche de l'**HORLOGE** (5).

## Blocage de sécurité


Le fonctionnement du four peut être bloqué (par exemple, pour éviter son utilisation par des enfants).

1. Appuyez sur la touche **STOP/ Blocage de Sécurité** (6) pendant 3 secondes. À la fin de ce temps, un signal sonore retentit. L'écran affichera 4 lignes et le four se bloquera.

## Fonctions de base



## Micro-ondes

1. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). L'indicateur de la fonction MICRO-ONDES  s'illumine sur le **DISPLAY** (7). Validez la fonction en appuyant de nouveau sur la touche **PROGRAMME «P»** (1).
2. Appuyez sur la touche de la **DURÉE** (2). Indiquez le temps de fonctionnement (par exemple, 10 minutes) en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez en appuyant sur la touche **DURÉE** (2) de nouveau.
3. Pour modifier la puissance du micro-ondes, appuyez sur la touche **PUISSANCE / POIDS** (3). (Si vous n'appuyez pas sur cette touche, le four fonctionnera par défaut à la puissance maximale.) Pour modifier le niveau de

2. L'horloge continuera à être affichée et l'indicateur de blocage de sécurité s'allume sur l'**ÉCRAN** (7).
3. Pour débloquer le four, appuyez sur la touche **STOP/ Blocage de Sécurité** (6) pendant 3 secondes. À la fin de ce temps, un signal sonore retentit et l'écran affichera à nouveau l'horloge.


puissance tournez le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez en appuyant sur la touche **PUISSANCE / POIDS** (3) de nouveau.

4. Appuyez sur la touche **START** (4). Le micro-ondes se met en marche.

## Démarrage rapide

1. En le mode veille, appuyez sur **START** (4). L'appareil se met immédiatement en marche à la fonction de MICRO-ONDES à la puissance maximale pendant 30 secondes.
2. Si vous souhaitez augmenter le temps de fonctionnement, appuyez sur la touche **START** (4) de nouveau. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **START** (4) la durée augmente de 30 secondes.

## Grill


1. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Sélectionnez la fonction GRILL  en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
2. Appuyez sur la touche de la **DURÉE** (2). Indiquez le temps de fonctionnement en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez en appuyant sur la touche **DURÉE** (2) de nouveau.
3. Appuyez sur la touche **START**. Le micro-ondes se met en marche.

## Micro-ondes + Grill

1. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Sélectionnez la fonction MICRO-ONDES + GRILL  en tournant le

- BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
- Appuyez sur la touche de la **DURÉE** (2). Indiquez le temps de fonctionnement en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez en appuyant sur la touche **DURÉE** (2) de nouveau.
  - Pour modifier la puissance du micro-ondes, appuyez sur la touche **PUISSANCE / POIDS** (3). (Si vous n'appuyez pas sur cette touche, le four fonctionnera par défaut à la puissance maximale.) Pour modifier le niveau de puissance, tournez le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez en appuyant sur la touche **PUISSANCE / POIDS** (3) de nouveau.
  - Appuyez sur la touche **START** (4). Le micro-ondes se met en marche.

### Décongélation par poids (automatique)

- Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Sélectionnez la fonction  en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
- Le programme « P01 » clignote (par défaut). Indiquez le type d'aliment (programme), en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8) – voir tableau ci-dessous. Si vous ne tournez pas le bouton rotatif, le four sélectionnera par défaut le programme «P01». Confirmez en appuyant sur la touche **PUISSANCE / POIDS** (3).
- Sur l'écran, vous verrez le poids (ex. « 0.1 » par défaut) et l'indicateur de poids «kg» clignote. Indiquez le poids de la nourriture (ex. «1,2 kg») en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8) dans n'importe quelle direction. Validez en appuyant sur la touche **PUISSANCE / POIDS** (3). Le programme que vous avez sélectionné avant (ex: «P01») clignote de nouveau.

- Appuyez sur la touche **START** (4). Le micro-ondes se met en marche.
- Lorsque le four s'arrête, sonne et «TURN» clignote sur l'affichage (7), retournez les aliments. Pour continuer le processus de décongélation, refermez la porte du micro-ondes, puis appuyez sur la touche **START** (4).

Le tableau suivant présente les programmes de la fonction Décongélation par poids, avec les intervalles de poids, les temps de décongélation et les temps de repos (pour garantir que l'aliment présente une température uniforme).

Prog	Aliment	Poids	Temps	Temps de repos
P0 1	Viande	0,1 – 2,5	3 – 1.15 St	20 – 30
P0 2	Volaille	0,1 – 2,5	3 – 1.15 St.	20 – 30
P0 3	Poisson	0,1 – 2,5	3.20 – 1.23 St.	20 – 30
P0 4	Fruits	0,1 – 1,0	2.36 – 26	5 – 10
P0 5	Pain	0,1 – 1,5	2.25 – 36.15	5 – 10

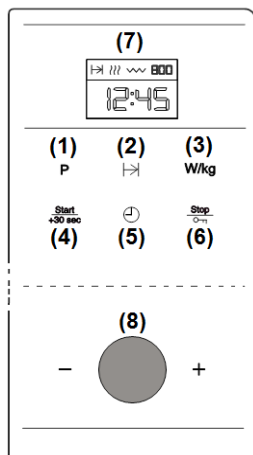
### Décongélation par temps (manuelle)

- Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Sélectionnez la fonction  en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
- Appuyez sur la touche de la **DURÉE** (2). Indiquez le temps de fonctionnement en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez en appuyant sur la touche **DURÉE** (2) de nouveau.
- Appuyez sur la touche **START** (4). Le micro-ondes se met en marche.
- Lorsque le four s'arrête et sonne, retournez les aliments. Pour continuer le processus de décongélation, refermez la

porte du micro-ondes, puis appuyez sur

la touche **START** (4).

## Fonctions spéciales



### Fonction spéciale: Auto 1 (cuire 500g de pommes de terre)

1. Mettez les pommes de terre (env. 500g) et un peu d'eau dans un récipient résistant à la chaleur sur le plateau rotatif.
2. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Positionnez le sélecteur de fonctions sur «AUTO 1» en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
3. Appuyez sur la touche **START (DEMARRER)** (4). Le four se met en marche et l'écran affiche le temps de fonctionnement restant.

### Fonction spéciale: Auto 2 (ragoûts / cuisson à l'étouffée)

1. Mettez le ragoût / les aliments à l'étouffée (par exemple : chou, poulet à l'étouffée) dans un plat, couvrez et placez sur le plateau du four micro-ondes.
2. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Positionnez le sélecteur de fonctions sur «AUTO 2» en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).

3. Appuyez sur la touche **START** (4). Le four se met en marche et l'écran affiche le temps de fonctionnement restant.

### Fonction spéciale: Auto 3 (purée de pommes de terre)

1. Préparez une purée à partir de 1 kg de pommes de terre crues. Mettez la purée dans un récipient (d'environ 25-26 cm de diamètre), puis placez-le sur le plateau du micro-ondes.
2. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Positionnez le sélecteur de fonctions sur «AUTO 3» en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
3. Appuyez sur la touche **START** (4). Le four se met en marche et l'écran affiche le temps de fonctionnement restant.

### Fonction Mémoire

La fonction **«MEM»** permet de mémoriser une combinaison de paramètres (temps de cuisson et puissance) fréquemment utilisés. Il y a 3 mémoires indépendantes pour les fonctions principales : **Micro ondes, Gril et Micro-ondes + Gril**.

#### Procédure de mémorisation

1. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Sélectionnez la fonction désirée (par exemple, Micro-ondes) en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
2. Définissez les paramètres désirés (durée et puissance) tels que décrits au chapitre « Fonctions de base ».
3. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis et l'indication **«MEM»** s'affiche.

#### Procédure d'utilisation de la mémoire

1. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Sélectionnez la fonction

- «**MEM**» en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1).
- Appuyez sur la touche **START (DEMARRER)**. Le four se met en marche.

### Éffacer une combinaison mémorisée

## Pendant le fonctionnement...

Lors du processus de cuisson, vous pouvez ouvrir la porte quand bon vous semble. Si vous le faites:

- LA PRODUCTION DE MICRO-ONDES S'INTERROMPT IMMÉDIATEMENT.
- Le grill se désactive mais reste toutefois à une température élevée.
- Le temporisateur s'arrête et l'écran indique le temps de fonctionnement restant.

Si vous le souhaitez, vous pouvez:

1. Retourner ou remuer les aliments afin d'obtenir une cuisson uniforme.
2. Modifier le niveau de puissance du four micro-ondes en appuyant sur la touche – ou +.
3. Sélectionner une autre fonction à l'aide des boutons de fonction.
4. Modifier le temps de fonctionnement restant, en tournant le **BOUTON ROTATIF**.

1. Appuyez sur la touche **PROGRAMME «P»** (1). Sélectionnez la fonction «MEM» en tournant le **BOUTON ROTATIF** (8). Validez la fonction en appuyant sur **PROGRAMME «P»** (1)
2. Appuyez sur la touche **STOP/ Blocage de Sécurité** (6), jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis. Le micro-ondes se met en veille.

Refermez la porte, puis appuyez sur la touche **START**. De cette façon, l'appareil se remet en marche.

### Interruption de la fonction

Pour interrompre le programme, appuyez sur la touche **STOP** ou ouvrez la porte de l'appareil.

Si vous souhaitez annuler le processus de cuisson, refermez la porte, puis appuyez sur la touche **STOP**. Un signal sonore est alors émis et l'écran indique l'heure.

### Fin du programme

Une fois le programme terminé, le signal sonore retentit 3 fois et l'écran indique «**End**». Les signaux sonores se répètent toutes les 30 secondes jusqu'à ce que vous ouvriez la porte ou que vous appuyiez sur la touche «**STOP**».

## Quel type de vaisselle peut être utilisé?

### Fonction Micro-ondes

Avec la fonction Micro-ondes, tenez compte du fait que les micro-ondes sont réfléchies par les surfaces métalliques. En revanche, le verre, la porcelaine, la terre cuite, le plastique et le papier laissent passer les micro-ondes.

C'est pourquoi, **les casseroles et la vaisselle de cuisine en métal ou les**

**réipients avec des parties ou des décorations métalliques ne doivent pas être utilisées dans le micro-ondes.** Le verre et la terre cuite avec des **décorations ou parties métalliques** (par ex., verre de plomb) ne doivent pas non plus être utilisés.

L'**idéal** pour cuisiner dans le four micro-ondes est d'utiliser le verre, la porcelaine ou la terre cuite réfractaires, ainsi que le plastique résistant à la chaleur. Le verre et la

porcelaine très fins et fragiles doivent être utilisés pendant des temps courts, pour décongeler ou chauffer des aliments déjà cuisinés

### **Testez la vaisselle**

---

Placez la vaisselle à l'intérieur du four pendant 20 secondes à température maximale. Si elle est froide ou tiède, elle est apte. En revanche, si elle chauffe beaucoup ou provoque des étincelles, elle n'est pas apte.

Les aliments chauds transmettent la chaleur à la vaisselle, qui peut devenir très chaude. C'est pourquoi il faut toujours utiliser un gant.

### **Fonction Grill**

---

Dans le cas de la fonction Grill, la vaisselle doit résister à des températures d'au moins 250°C.

La vaisselle en plastique n'est pas adéquate.

### **Fonction Combinée**

---

Avec la fonction Combinée, la vaisselle à utiliser doit être apte tant pour le micro-ondes que pour le grill.

### **Récipients et papier d'aluminium**

---

Les plats pré-cuisinés dans des récipients en aluminium ou recouverts de papier aluminium peuvent être mis dans le micro-ondes à condition de respecter les points suivants:

- Tenez compte des recommandations du fabricant qui figurent sur l'emballage.
- Les récipients en aluminium ne doivent pas avoir une hauteur supérieure à 3 cm ni entrer en contact avec les parois de l'intérieur du four (distance min. de 3 cm). Le couvercle en aluminium doit être retiré.
- Placez le récipient en aluminium directement sur le plateau tournant. Si

vous utilisez la grille, placez le récipient sur un plateau en porcelaine. Ne mettez jamais le récipient directement sur la grille!

- Le temps de cuisson est plus long car les micro-ondes pénètrent dans les aliments seulement par le haut. En cas de doute, utilisez seulement la vaisselle apte pour micro-ondes.
- Le papier aluminium peut être utilisé pour réfléchir les micro-ondes lors du processus de décongélation. Les aliments délicats, tels que la volaille ou la viande hachée, peuvent être protégés de la chaleur excessive en couvrant les extrémités.
- Important: le papier aluminium ne doit pas entrer en contact avec les parois de l'intérieur du four afin d'éviter la formation d'étincelles.

### **Couvercle**

---

Il est recommandé d'utiliser des couvercles en verre, en plastique ou du film transparent, car ils offrent les avantages suivantes:

1. Ils empêchent une évaporation excessive (en particulier lors des cuissons très longues);
2. Le processus de cuisson est plus rapide;
3. Les aliments ne se dessèchent pas;
4. L'arôme est conservé.

Le couvercle doit avoir des orifices pour qu'il ne se forme aucun type de pression. Les sacs en plastique doivent aussi être ouverts. Les biberons tout comme les petits pots pour bébés et autres récipients similaires ne doivent être chauffés que sans couvercle, car ils pourraient exploser.

Le tableau suivant vous donne une idée générale du type de vaisselle approprié pour chaque situation.



## Tableau – Vaisselle

Type de vaisselle	Mode de fonctionnement	Micro-ondes		Grill	Micro-ondes + Grill
		Décongeler / chauffer	Cuire		
<b>Verre et porcelaine 1)</b> domestique, non résistant au feu, lavable au lave-vaisselle.		oui	oui	non	non
<b>Céramique vitrifiée</b> verre et porcelaine résistant au feu		oui	oui	oui	oui
<b>Céramique, vaisselle en grès 2)</b> non vitrifiée vitrifiée sans décorations métalliques		oui	oui	non	non
<b>Vaisselle en terre cuite 2)</b> vitrifiée non vitrifiée		oui non	oui non	non non	non non
<b>Vaisselle en plastique 2)</b> résistant à la chaleur jusqu'à 100°C résistant à la chaleur jusqu'à 250°C		oui oui	non oui	non non	non non
<b>Films plastiques 3)</b> Film pour la conservation des aliments Cellophane		non oui	non oui	non non	non non
<b>Papier, carton 4)</b>		oui	non	non	non
<b>Métal</b> Papier aluminium Emballages en aluminium 5) Accessoires		oui non oui	non oui oui	oui oui oui	non oui oui

1. Sans bord doré ou argenté et sans verre de plomb.
2. Suivez les indications du fabricant.
3. N'utilisez pas de liens ou attaches métalliques pour fermer les sacs. Perforez les sacs. N'utilisez les films que pour couvrir.

4. N'utilisez pas d'assiettes en papier.
5. Seulement les emballages en aluminium peu profonds et sans couvercle. L'aluminium ne doit pas entrer en contact avec les parois intérieures du four.

## Nettoyage et Maintenance du micro-ondes

AVANT DE NETTOYER LE MICRO-ONDES, ASSUREZ-VOUS QU'IL EST DÉBRANCHÉ DE LA PRISE DE COURANT.

Après avoir utilisé l'appareil, laissez-le refroidir. Ne nettoyez pas l'appareil avec des

produits de nettoyage abrasifs, des matériaux qui rayent ou des objets pointus.

## Surface extérieure

---

1. Nettoyez la surface extérieure avec un détergent neutre, de l'eau tiède et un linge humide.
2. Évitez l'entrée d'eau à l'intérieur de la carcasse.

## Intérieur

---

1. Après chaque utilisation, nettoyez les parois intérieures à l'aide d'un linge humide.
2. Évitez l'entrée d'eau dans les orifices de ventilation du micro-ondes.
3. Si un certain temps s'est écoulé depuis le dernier nettoyage et que l'intérieur du four micro-ondes est sale, placez un verre d'eau sur le plateau et faites fonctionner le four micro-ondes pendant 4 minutes à puissance maximale. La vapeur libérée facilitera le nettoyage de la saleté incrustée, qui partira facilement à l'aide d'un linge doux.

- **Important:** l'appareil ne doit jamais être nettoyé avec des dispositifs de nettoyage à vapeur. La vapeur peut arriver jusqu'aux parties sous tension et provoquer un court-circuit.
  - Les surfaces en acier inoxydable les plus sales peuvent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage non abrasif.
  - Ensuite, nettoyez soigneusement avec de l'eau chaude, puis séchez bien.
4. Nettoyez les accessoires après chaque utilisation. S'ils sont sales, mettez les d'abord à tremper, puis utilisez une

brosse et une éponge. Les accessoires peuvent être mis dans le lave-vaisselle. Assurez-vous que le plateau tournant et son support soient toujours propres.

## Porte, charnières de la porte et panneau frontal de l'appareil

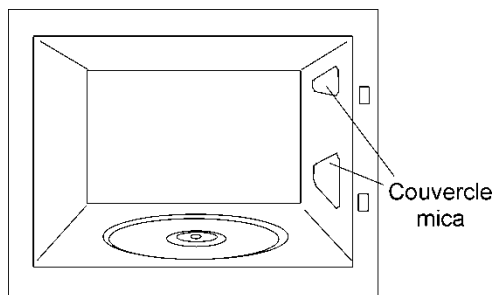
---

1. **Ces parties doivent être toujours propres, surtout les surfaces de contact entre la porte et le panneau frontal de l'appareil, pour qu'il n'y ait pas de fuites.**
2. Pour nettoyer, utilisez un détergent neutre et de l'eau tiède. Séchez avec un linge doux.

## Cache en mica

---

Maintenez le cache en mica toujours propre. Les restes d'aliments sur le cache peuvent, par combustion, le déformer ou provoquer des étincelles. Il faut donc le nettoyer régulièrement, mais sans utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni d'objets pointus. Ne retirez pas le cache afin d'éviter tout risque d'accident.



## Que faire en cas de problème de fonctionnement?

---

### L'appareil ne fonctionne pas correctement:

- L'appareil est branché correctement dans la prise de courant?
- La porte est complètement fermée? La porte doit être fermée de façon audible.

- Il y a des corps étrangers entre la porte et le four?

### Les aliments ne chauffent pas ou chauffent très lentement:

- Vous avez utilisé par inadvertance de la vaisselle en métal?
-

- Vous avez sélectionné le temps de fonctionnement et le niveau de puissance adéquats?
- Vous avez placé à l'intérieur du micro-ondes une quantité d'aliments plus importante ou plus froide que d'habitude?

#### **L'aliment est excessivement chaud, sec ou brûlé:**

- Vous avez sélectionné le temps de fonctionnement et le niveau de puissance adéquats?

#### **Lors du fonctionnement de l'appareil, vous entendez des bruits:**

- Il y a des étincelles dans le four micro-ondes?
- La vaisselle entre en contact avec les parois intérieures?
- Il y a des cafards ou autres insectes à l'intérieur du micro-ondes?

#### **La lampe intérieure ne s'allume pas:**

- Si toutes les fonctions marchent correctement, il est probable que la lampe soit grillée. Vous pouvez continuer d'utiliser l'appareil.
- La lampe du micro-ondes ne peut être remplacée que par le Service d'assistance technique.

#### **Le câble d'alimentation est endommagé**

- Le câble d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, des agents agréés ou des techniciens qualifiés pour cette tâche, de façon à éviter des situations dangereuses. De plus, des outils spéciaux sont nécessaires.

Si vous observez tout autre type de problème, contactez le Service d'assistance au client.

#### **Les réparations ne peuvent être réalisées que par des techniciens spécialisés.**

## **Caractéristiques techniques**

### **Spécifications**

- Tension AC..... (Voir plaque de caractéristiques)
- Fusible..... 8 A / 250 V
- Puissance requise..... 1200 W
- Puissance du grill..... 1000 W
- Puissance de sortie micro-ondes..... 700 W
- Fréquence de micro-ondes... 2450 MHz
- Dimensions extérieures (L×H×P)..... 595 × 390 × 350 mm
- Dimensions intérieures (L×H×P)..... 305 × 210 × 305 mm
- Capacité du four..... 18 l
- Poids..... 18,6 kg

# Protection de l'environnement

## Élimination de l'emballage

L'emballage est signalé d'un Point vert.

Veillez utiliser les conteneurs adéquats pour vous débarrasser de tous les matériaux de l'emballage comme carton, polystyrène expansé et film plastique. Ils seront réutilisés pour d'autres emballages.



## Élimination des appareils hors d'usage

La directive européenne 2012/19/EU, concernant la gestion des Résidus d'équipements électriques et électroniques (REEE), prévoit que les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés de la même façon que les résidus urbains solides.

Les appareils usés doivent être recueillis séparément afin d'optimiser le recyclage des matériaux qui les composent et pour prévenir d'éventuelles atteintes à la santé publique et à l'environnement. Le symbole représentant une grande poubelle barrée d'une croix doit être apposé sur tous les produits de façon à rappeler l'obligation d'une collecte à part.

Les consommateurs doivent entrer en contact avec les autorités locales ou les points de vente pour se renseigner sur le local approprié où ils peuvent jeter les appareils hors d'usage.

Avant de vous défaire de votre appareil, tirez le câble d'alimentation, coupez-le et éliminez-le.

## Instructions d'installation

À l'aide du bouton d'ouverture, ouvrez la porte, puis retirez tout le matériau de protection. Ensuite, nettoyez l'intérieur du four et les accessoires à l'aide d'un linge humide, puis séchez-les. N'utilisez pas de produits abrasifs ni à odeur forte.

Assurez-vous que les parties suivantes sont en parfait état:

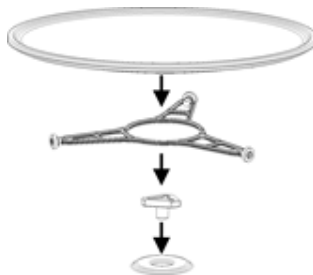
- Porte et charnières;
- Panneau frontal du micro-ondes;
- Surfaces intérieures et extérieures de l'appareil.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL** si vous observez un défaut au niveau des parties mentionnées ci-dessus. Si tel est le cas, contactez le Service d'assistance technique.

Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

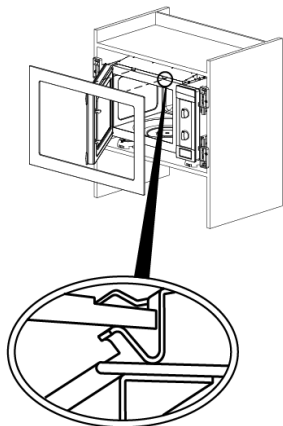
Emboîtez le support du plateau tournant au centre du micro-ondes, puis emboîtez le plateau tournant dans son support. À

chaque fois que vous utilisez le micro-ondes, il est nécessaire que le plateau tournant et son support soient correctement installés à l'intérieur. Le plateau tournant tourne aussi bien dans le sens des aiguilles d'une montre que dans le sens contraire.



**Attention:** l'extérieur du micro-ondes peut être enveloppé d'un film de protection. Avant la première mise en marche, retirez soigneusement ce film, en commençant par la partie inférieure.

**Afin de garantir une bonne ventilation de l'appareil, installez le cadre correctement. S'il vous plaît suivez les images suivantes.**



**Attention: l'emplacement du micro-ondes doit permettre l'accès à la prise de courant.**

**Lors de l'installation, assurez-vous que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec la partie arrière de l'appareil car de hautes températures peuvent endommager le câble.**

**Si vous installez un micro-ondes et un four traditionnel l'un au-dessus de l'autre, le micro-ondes ne peut pas être placé en dessous du four conventionnel pour des raisons de condensation.**

L'appareil ne doit pas être placé à proximité de sources de chaleur, de radios et de téléviseurs.

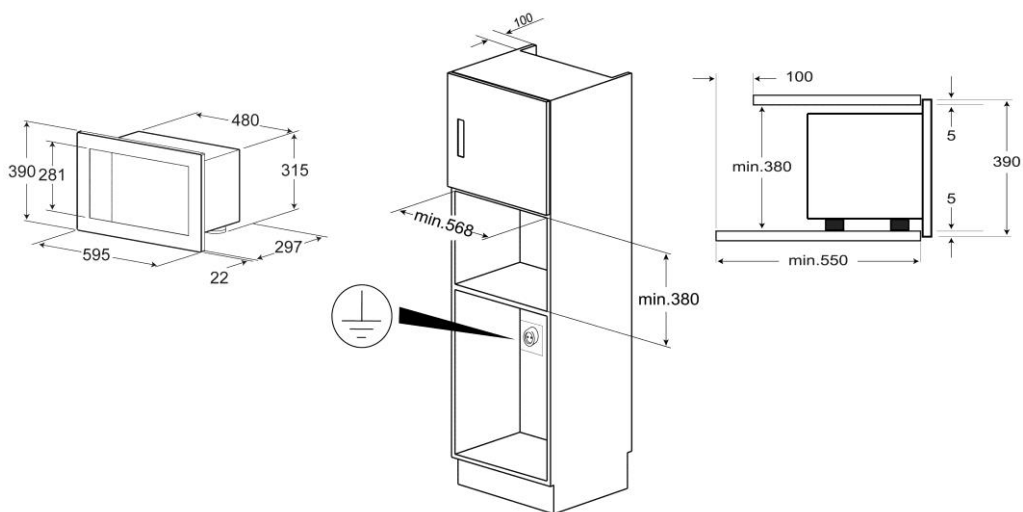
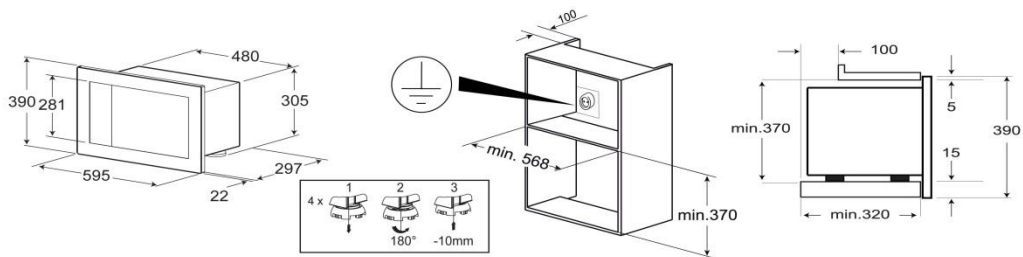
Prévoir, pour l'installation électrique, un dispositif permettant de débrancher l'appareil du secteur au niveau de tous les pôles une ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Sont considérés comme appropriés des dispositifs de protection tels que par ex. les disjoncteurs, les fusibles (dévisser les fusibles de leur socle), les disjoncteurs différentiels et les contacteurs. Cette installation doit être faite conformément à la réglementation courante. • Si la connexion électrique se fait par une prise qui reste accessible après l'installation, il n'est pas nécessaire de fournir le dispositif de séparation mentionné.

L'encloisonnement doit être assuré de façon à protéger des chocs électriques.

Attention: Le four doit être obligatoirement relié à la terre.

En cas de problème, le fabricant et les vendeurs déclinent toute responsabilité s'il s'avère que les instructions d'installation n'ont pas été observées

# Einbau / Installation / Dimensions pour l'installation





## Teka Subsidiaries

Country Subsidiary	Address	City	Phone
Austria Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
Belgium Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
Bulgaria Teka Bulgaria EOOD	Bldv. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
China Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No. 1506, Shengyuan Henghua Bldg. No. 200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Czech Republic Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
Ecuador Teka Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Greece Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
Hungary Teka Hungary Kft.	Bajcsy Zsilinszky u. 53	1065 Budapest	+36 13 542 110
Indonesia PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaysia Teka Kùchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexico Teka Mexicana S.A. de C.V.	Ferrocarril 200, Esquina Norte 29, Col. Moctezuma	15500 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
Morocco Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Depôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru Teka Kùchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Poland Teka Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugal Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
Romania S.C. Teka Kùchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
Russia/Россия Teka Rus LLC/OOO "Teka Pyc"	Neverovskovo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spain Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailand Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turkey Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyükdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ukraine Teka Ukraine LLC	86-e, Bozhenko Str. 2nd floor, 4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
United Arab Emirates Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
United Arab Emirates Teka Kùchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Floor 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

